

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

S-chanf Das einstimmige Ja des S-chanfer Souveräns zur Erweiterung der Deponie Bos-chetta Plauna lässt die ganze Region Oberengadin aufatmen. **Seite 5**

Lavin Il Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin ha muossà il film «Retuorn/Akkord», suainter üna novella dad Oscar Peer. L’introducziun ha fat il romanist Chasper Pult. **Pagina 6**

Mount Everest Den höchsten Berg der Welt zu erklimmen, löst bei Alpinisten Faszination aus. Der letzte, noch lebende Erstbesteiger berichtet von diesem Ereignis. **Seite 12**



Effizient, aber teuer: Die Wildwarnanlage längs der Berninastrasse bei Pontresina.

Foto: Elektro Koller AG/Claudio Gotsch

Besetzung wirft Fragen auf

Kann jemand, der im Verwaltungsrat der Klinik Gut sitzt, auch im Stiftungsrat Einsitz nehmen, der die Oberaufsicht über das Spital Samedan hat?

RETO STIFEL

Am vergangenen Mittwoch hat die Region Maloja bekannt gegeben, wie sich der Verwaltungsrat und der Stiftungsrat der Stiftung Gesundheitsversorgung Oberengadin, unter deren Dach das Spital in Samedan ist, zusammensetzt (EP/PL vom 16. November). An der Kreisratssitzung vom Donnerstag hat sich die Glista Libra daran gestört, dass die Gemeinde Silvaplana Grossrätin Claudia Troncana in den Stiftungsrat delegiert hat. Dies, weil die frühere Silvaplanner Gemeindepräsidentin in der St.Moritzer Klinik Gut im Verwaltungsrat sitzt. Glista Libra-Kreisrat Jost Falett sagte, dass diese Besetzung doch sehr konfliktträchtig sei, da Troncana doppelte und offensichtlich nicht deckungsgleiche Interessen vertrete.

Troncana sieht auf Anfrage der EP/PL keinen Interessenkonflikt. Dies weil der Stiftungsrat keine operativen Funktionen wahrnehme und beispielsweise keinen Einfluss darauf habe, welche Leistungsaufträge das Spital wahrnehme. «Die operative Führung des Spitals liegt beim Verwaltungsrat», sagt sie und vergleicht diesen mit der heutigen Spitalkommission. Der Stiftungsrat nehme lediglich die Oberaufsicht wahr, so wie heute der Kreisrat. Gemäss Troncana hat sie sich bei der Gemeinde gemeldet und für dieses Amt zur Verfügung gestellt, weil sie als Grossrätin seit acht Jahren der Kommission Gesundheit und Soziales angehöre und einen vertieften Einblick in die Gesetzgebung habe. Die Klinik und das Spital würden heute schon in vielen Bereichen eng zusammenarbeiten, von einer eigentlichen Konkurrenzsituation könne man kaum noch sprechen. «Ich bin im Verwaltungsrat der Klinik Gut als Bindeglied zur Politik in Chur. Diese Vorteile, respektive das Know-how würde ich gerne auch dem Spital zur Verfügung stellen», sagt Troncana.

Gemäss Martin Aebli, Gemeindepräsident von Pontresina, wurde die Präsidentenkonferenz über den Sachverhalt informiert. «Wir finden das auch etwas speziell», sagte er im Kreisrat auf die Anfrage der Glista Libra. Gemeindepräsident Christian Meuli aus Sils betonte, dass die Statuten der neuen Stiftung erst am 8. Dezember verabschiedet werden. «Es laufen zurzeit einige Diskussionen, das letzte Wort ist noch nicht gesprochen.» Die Kreisratssitzung vom Donnerstag war die zweitletzte. Unter anderem wurde Cordula Seger der Kulturpreis 2017 zugesprochen. **Seite 4**

Unfälle mit Wildtieren sind am häufigsten

Fahrzeuglenker unterschätzen oftmals die Gefahr

Ein Crash mit einem Wildtier ist schnell passiert und kommt häufiger vor, als man gemeinhin denkt. Speziell in der Dunkelheit sind Autolenker gefordert.

MARIE-CLAIRE JUR

Wenn die Tage kürzer werden, sollten Fahrzeuglenker mit mehr Aufmerksamkeit unterwegs sein, besonders in der Dämmerung und in der Nacht. Im

Herbst erhöht sich für sie nämlich das Risiko einer Kollision mit Wildtieren. Das gilt in besonderem Masse für ländliche und bergige Gebiete wie Graubünden, die einen hohen Wildtierbestand aufweisen – in Städten ist die Wahrscheinlichkeit einer unliebsamen Begegnung mit einem Wildtier rund zehnmal weniger hoch, als in solchen Gebieten.

Gemäss Verkehrsunfallstatistik bilden im Kanton Graubünden die Unfälle mit Tieren den höchsten Anteil in der Gruppe der Unfalltypen. Wie Markus

Walser von der Kantonspolizei Graubünden festhält, ereigneten sich in den letzten drei Jahren im Kanton Graubünden insgesamt 2563 Kollisionen mit Wildtieren. 2014 waren 776 Wildtiere betroffen, 2015 waren es 903, 2016 gar 884. Etliche dieser Kollisionen, die zu Verletzungen an Wildtieren und Fahrzeuginsassen führten, und Schäden an Fahrzeugen und an der Infrastruktur verursachten, hätten vielleicht vermieden werden können. Dabei spielt das Verhalten der Fahrzeuglenker eine grosse Rolle, aber

auch mit Wildwarnanlagen an stark von Wildwechseln betroffenen Strassenabschnitten und mit Gefahrensignalen längs neuralgischer Strecken wird versucht, das Wildunfallrisiko zu senken. Im Weiteren wird durch die Jagdsektionen mittels am Fahrbahnrand reflektierenden und durch den Wind in Bewegung stehenden Gegenständen wie CDs oder farbigen Bändern versucht, das Wild am Betreten der Strasse zu hindern. Trotzdem kommt es immer wieder zu Kollisionen. **Seite 3**

Hauptstrasse wieder offen

Bondo Seit dem Bergsturz am Piz Cengalo im August ist die Kantonsstrasse bei Bondo gesperrt. Nun kann die Wiedereröffnung der Strasse bereits eine Woche früher als geplant erfolgen. Laut Gemeindepräsidentin Anna Giacometti sei die Lage zur Zeit stabil, jedoch sind weiterhin Felsstürze nicht auszuschliessen. Gefahr drohe speziell bei hohen Niederschlags- und Schmelzwassermengen. Die provisorischen Schutzdämme vor Ort bleiben bestehen und sind verstärkt worden. (mw) **Seite 4**

Agir cun üna strategia da svilup

Scuol In occasion da la radunanza cumünala ha il capo cumünal Christian Fanzun preschantà la strategia da svilup dal cumün da Scuol. Quista strategia es gnüda elavurada in collavuraziun cul planisader e sviluppader d’economia Peder Plaz. La dumonda principala es statta: Cun che vain confruntà il cumün da Scuol durant ils prossems 20 ons? La strategia dal cumün da Scuol prevezza in tuot dudesch chomps d’acziun: turissem, sandà, energia, scolaziun, agricultura, digitalisaziun, lö d’abitar, planisaziun, trafic, finanzas, fusiuns ed organisaziun. Per manar e coordinar ils progets da svilup voul il cumün da Scuol s-chaffir üna piazza da lavur per ün sviluppader cumünal. Quista persuna dess eir intermediar e coordinar tanter cumischziuns ed otras organisaziuns. (nba) **Pagina 7**

Inscunter da la magistraglia ladina

S-chanf A S-chanf ho gieu lö l’81level inscunter annuel da la Conferenza Generela Ladina (CGL). Passa 150 magistras, magistras e mussedras da l’Engiadina e da la Val Müstair s’haun radunoss per s’informer e per cultiver ils contacts. Il cusglier guvernativ Martin Jäger ho visito quist an per la seguonda vouta la CGL. Tenor el es la diversiteda da linguas in Engiadina üna particularited e l’occupaziun cullas trais differentas linguas dal Grischun es per el ün’incumbenza interessanta. Per Curdin Lansel, l’inspecter districtuel, es la Conferenza Generela Ladina fich importanta, que eir per discuter davart las sfidas da las linguas in scoula. Pünavaunt esa, tenor Lansel, important cha las scoulas populeras resguardan ils bögns da mincha singula scolara e singul scolar. (anr/afi) **Pagina 7**

Was geschah weit oben in den Bergen?

Schreibwettbewerb Die 16-jährige Marina Jud aus Bever erreichte beim diesjährigen Jugendschreibwettbewerb der «Engadiner Post/Posta Ladina» zum Thema «Krimi in den Bergen» den fünften Rang. Sie gehört zu den 65 Jugendlichen, die «den Stift in die Hand nehmen» und einen Text verfassten. Eben noch sass der 52-jährige Paul, der Protagonist ihrer Geschichte «War es Mord?», gemütlich in seinem Lieblingssessel in seiner Hütte – fernab der Zivilisation – als er von draussen einen lauten Schrei hört. War dies Wirklichkeit, oder hatte er sich dies nur eingebildet, wägt Paul ab. War das tatsächlich ein Mensch oder doch ein Tier? Beunruhigt tritt er an diesem regnerischen Tag vor seine Haustüre und begibt sich auf Spurensuche. Was wird er wohl vorfinden? (mb) **Seite 9**



60046



9 771661 010004

Publicaziun officiala
Vschinauncha da S-chanf

Exposiziun publica da recuors regard la revisiun parziela
da la planisaziun dal lö cun cumpatibilited per l’ambiaint e
exposiziun da chavrida

In basa a l’artichel 48 al. 4 da la descha chantunela davart la planisaziun territoriela (LPTGR) e l’artichel 5 da la ledscha da god chantunela (LGGR) ho lö l’exposiziun publica da recuors da la revisiun parziela da la planisaziun dal lö, decisa da la radunanza cumünela dals 15 november 2017. Simultan vain expost la dumanda da chavrida publicamaing. Al listess mumaint vain il rapport da cumpatibilited per l’ambiaint (RCA), tenor l’artichel 15 da l’ordinaziun federela per l’examinaziun da l’expertisa per l’ambiaint, expost publicamaing.

- Oget da la revisiun parziela:**
Revisiun parziela ingrandimaint da la zona da deponia Bos-chetta Plauna
- Actas d’exposiziun planisaziun dal lö:**
- Plan da zonas 1:2000
 - Plan da furmazium generel 1:2000
 - Plan d’avertüra 1:2000

- Basa:**
- Rapport da cooperaziun e da planisaziun
 - Rapport da cumpatibilited per l’ambiaint (RCA)

- Actas d’exposiziun per la chavrida:**
- Formuler da chavrida
 - Situaziun charta da pajais 1:25 000
 - Plan da chavrida 1:2500, plan nr. 3620.1 / 06-047 A
 - Plan recumpensaziun da chavrida 1:2500, plan nr. 3620.1 / 06-048 A

Temp d’exposiziun:
18 november fin 18 december 2017 (30 dis)

Lö d’exposiziun / uras:
chanzlia cumünela S-chanf (düraunt las uras da fnestrigl), tel. 081 854 12 40

- Müdamaints zieva la radunanza cumünela:**
- Plan da zonas 1:2000*
- Renunzcha sün la fixaziun d’üna zona per ün implaunt da tir
 - Adattamaint da las surfatschas da god e d’agricultura resguardand la furmazium definitiva sainza ün implaunt da tir
 - Adattaziun da la zona d’exploataziun da gerra e deponia da materiel da s-chev a las etappas premissas

- Pitschen adattamaint da la zona da resgia e magazin forestel
- Adattaziun da la zona da sport d’inviern / loipa resguardand la situaziun zieva la restricziun dal terrain definitiv

- Plan da furmazium generel 1:2000*
- Adattaziun da las zonas d’ etappas
 - Terrains süts ed incultivos scu eir implantaziun cumpensativa: adattaziuns al proget actuel
 - Agiunta per stipuler il deposit da materiel s-chavatsch
 - Tagls da terrain: adattaziun al proget actualiso (sainza il corridor da tir) per la furmazium definitiva

- Plan d’avertüra 1:2000*
- Spustamaint da l’access per la plazza d’elavurer materiel, s-chargeda e rechargeda

- Ledscha da fabrica*
- Renunzcha sün üna cumplettaziun da determinaziun per üna zona d’ün implaunt da tir (l’art. 34 fin)
 - Ün’adattaziun da la ledscha da fabrica nu fo pü dabsögn

Recuors cunter la planisaziun:
Persunas chi haun ün egen interess degn da gnir protet regard la contesta-ziun da la planisaziun u chi sun legitimedas da fer quetaunt tenor dret federel u chantunel paun, infra 30 dis daspö il di d’hoz da publicaziun, inoltrer tar la Regenza in scrit ün recuors da planisaziun cunter la planisaziun dal lö / u objecziun cunter la dumanda da chavrida.

Pusiziun tar RCA:
Pusiziuns in scrit u objecziuns tiers il rapport da cumpatibilited per l’ambiaint (RCA) paun gnir inoltros tar l’uffizi chantunel per il svilup dal territori Grischun, Grabenstrasse 1, 7000 Cuira.

Organisaziuns per la protecziun da l’ambiaint:
Organisaziuns per la protecziun da l’ambiaint faun valair lur dret da recuors confuorm a l’artichel 104 al. 2 LPTGR, v.d. ellas s’annunzchan infra il temp da recuors tar l’Uffizi chantunel per il svilup dal territori ed inoltreschan zieva eventuelmaing lur pusiziun.

S-chanf, ils 17 november 2017

La suprastanza cumünela

176812868 ...

Amtliche Anzeigen
Gemeinde S-chanf

Beschwerdeauflage Ortsplanung mit UVB
(mit Auflage Rodungsgesuch)

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des kant. Raumplanungsgesetzes (KRG) und Art. 5 des kantonalen Waldgesetzes (KWaG) findet die Beschwerdeauf-lage für die von der Gemeindever-sammlung S-chanf am 15. November 2017 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung statt. Gleichzeitig wird das dazu erforderliche Rodungsgesuch öffentlich aufgelegt. Ebenfalls wird der Umweltverträglichkeitsbericht (UVB) zur Einsichtnahme gemäss Art. 15 der eidgenössischen Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprü-fung öffentlich aufgelegt.

Gegenstand:
Teilrevision Ortsplanung Erweiterung Deponie Bos-chetta Plauna

- Auflageakten Ortsplanung:**
- Zonenplan 1:2000
 - Genereller Gestaltungsplan 1:2000
 - Genereller Erschliessungsplan 1:2000

- Grundlagen:**
- Planungs- und Mitwirkungsbericht
 - Umweltverträglichkeitsbericht (UVB)

- Auflageakten Rodungsgesuch:**
- Rodungsformular
 - Ausschnitt LK 1:25 000
 - Rodungsplan 1:2500 Plan Nr. 3620.1 / 06-047 A
 - Rodungsersatzplan 1:2500 Plan Nr. 3620.1 / 06-048 A

Auflagefrist:
18. November 2017 bis 18. Dezember 2017 (30 Tage)

Auflageort / -zeit:
Gemeindekanzlei während den Kanz-leistunden

Änderungen nach Gemeindever-sammlung:
Zonenplan 1:2000

- Verzicht auf die Festlegung einer Zone für Schiessanlagen
- Anpassung der Wald- und Land-wirtschaftsflächen entsprechend der Endgestaltung ohne Schiessan-lage
- Anpassung der Materialabbau- und Materialablagerungszone an die an-gepasste Etappierung
- Geringfügige Anpassung der Säge-rei- und Forstwerkhofzone

- Anpassung der Linienführung der Loipe unter Berücksichtigung des Geländeverlaufs

- Genereller Gestaltungsplan 1:2000*
- Anpassung der Abgrenzung der Etappierung
 - Trocken- und Ruderalstandorte so-wie Ersatzaufforstung: Anpassung an das aktualisierte Projekt
 - Ergänzung Festlegung Zwischende-pot für Bodenmaterial
 - Geländeschnitte: Anpassung der Endgestaltung entsprechend dem aktualisierten Projekt (ohne Schiess-korridor)

- Genereller Erschliessungsplan 1:2000*
- Verschiebung der Zufahrt zum Ma-terialaufbereitungs- und Umschlag-platz

- Baugesetz*
- Verzicht auf die Ergänzung einer Bestimmung zur Zone für Schiess-anlagen (Art. 34bis). Eine Anpas-sung des Baugesetzes entfällt somit gänzlich.

Planungsbeschwerden / Einsprachen:
Personen, die ein schutzwürdiges eige-nes Interesse an einer Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht oder kantonalem Spezialrecht dazu legi-timiert sind, können innert der Auflage-frist (30 Tage) bei der Regierung schrift-lich Planungsbeschwerde gegen die Nutzungsplanung und/oder Einsprache gegen das Rodungsgesuch erheben.

Stellungnahme zum UVB:
Schriftliche Stellungnahmen zum UVB können während der Auflagefrist dem kantonalen Amt für Raumentwicklung Graubünden, Grabenstrasse 1, 7000 Chur, eingereicht werden.

Umweltorganisationen:
Umweltorganisationen üben ihr Be-schwerderecht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d.h. sie mel-den ihre Beteiligung am Verfahren in-nernt der Beschwerdefrist beim kanto-nalen Amt für Raumentwicklung an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

S-chanf, den 17, November 2017

Der Gemeindevorstand

176812867 ...

Abstimmung über das Budget 2018

Sils An der siebten Silser Gemeindever-sammlung wird am 23. November um 20.30 Uhr das Budget 2018 der Ge-meinde Sils i.E./Segl, das Haupt-traktandum sein. Unverändert bleiben soll der Steuerfuss (Einkommens- und Vermögenssteuern: 80 Prozent der ein-fachen Kantonssteuer), die Spezial-steuer für Hunde bei 100 Franken, die Gäste- und Tourismustaxen, sowie die Kutschentaxen. Eine Änderung soll bei den Grund- und Verbrauchsgebühren für die Wasserversorgung und die Ab-

wasserbeseitigung erfolgen, sowie bei den Abfallgebühren. Erstmals wurde das Budget nach dem neuen, aufgrund des kantonalen Finanzhaushaltgesetz-es verbindlichen Rechnungsmodell «HRM2» (Harmonisiertes Rechnungsmodell 2) erstellt. Die wesentlichen Än-derungen werden anlässlich der Ge-meindeversammlung erläutert. Das detaillierte Budget 2018 ist auf www.sils-segl.ch aufgeschaltet und kann bei der Gemeindekanzlei bestellt und bezogen werden. (mb)

Amtliche Anzeigen
Gemeinde Silvaplana

Bauausschreibung

- Gesuch-steller und Grundeigen-tümer:** Ulrich Lichtenberg, Via da l’Alp 42, 7513 Silvaplana-Surlej
- Planung und Vertretung** Küchel Architects AG, Via Mulin 4, 7500 St. Moritz
- Projekt:** Umnutzung Öltankraum in Fitnessraum, Einbau Fenster Chesetta, Via da l’Alp 44, 7513 Silvaplana-Surlej Parzelle Nr. 524
- Zone:** Bauzone mit rechts-gültiger Quartier-planung IV (BQ IV)
- Auflage/Ein-sprachefrist:** 18. November 2017 bis 7. Dezember 2017 (20 Tage)

Es werden keine Profile gestellt.
Die Baugesuchsunterlagen liegen wäh-rend der Einsprachefrist beim Gemein-debauamt zur öffentlichen Einsicht-nahme auf.
Öffentlich-rechtliche Einsprachen ge-gen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist beim Gemeindevor-stand Silvaplana eingereicht werden.
Silvaplana, 18. November 2017

Im Auftrag der Baubehörde
Bauamt Silvaplana

176.812.876 ...

Publicaziun officiala
Cumün da Scuol

Publicaziun da fabrica

In basa a l’uorden davart la planisa-zium dal territori pel chantun Gri-schun OPTGR (Kantonale Raumpla-nungsverordnung KRVO), art. 45:

Patruna da fabrica Arquint Immobilien AG
Porta 17A
7550 Scuol

Proget da fabrica Renovaziuns e divers müdamaints da las abitaziuns

Fracziun Sent

Lö Sot Pradè, parcella 10226

Zona d’ütillisaziun Zona da cumün

Temp da publicaziun 18 november fin 8 december 2017

Exposiziun Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l’uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals Protestas sun d’inol-trar in scrit dūrant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, 18 november 2017

Cumün da Scuol
Uffizi da fabrica

176812853 ...

www.engadinerpost.ch

Publicaziun officiala
Cumün da Scuol

Publicaziun da fabrica

In basa a l’uorden davart la planisa-zium dal territori pel chantun Gri-schun OPTGR (Kantonale Raumpla-nungsverordnung KRVO), art. 45:

Patrun da fabrica Johannes Campell
Chalzina 484A
7550 Scuol

Proget da fabrica Fanestra ed access per l’üert pro la fatschada süd, müdamaints interns

Fracziun Ardez

Lö Sur En, parcella 32885

Zona d’ütillisaziun Zona da cumün

Temp da publicaziun 18 november fin 8 december 2017

Exposiziun Dūrant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l’uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).

Mezs legals Protestas sun d’inol-trar in scrit dūrant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, 18 november 2017

Cumün da Scuol
Uffizi da fabrica

176812870 ...

Engadiner Post
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postalandina@engadinerpost.ch

Inserate:
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 058 680 91 50
stmoritz@publicitas.ch

Verlag:
Gammeter Druck und Verlag AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint:
Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grossauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch
Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag AG
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 90, Fax 081 837 90 91
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch
Postcheck-Konto 70-667-2
Verlegerin: Martina Flurina Gammeter

Verlagsleitung: Myrta Fasser

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch
Redaktion Scuol: @-Center, Stradun 404, 7550 Scuol
Telefon 081 861 60 60, Fax 081 861 60 65
E-Mail: postalandina@engadinerpost.ch
Reto Stifel, Chefredaktor (rs)
Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb); Jon Duschletta (jd); Marie-Claire Jur (mcj); Alexandra Wohlgensinger (aw), abw.; Muriel Wolffsberger (mw)
Produzentin: Mirjam Bruder (mb)
Technische Redaktion: Sara Vogt (sv)
Posta Ladina: Nicolo Bass, Chefredaktor-Stellvertreter (nba)
Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erma Romeril (ero), Katharina von Salis (kvs)
Korrespondenten:
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch), Gerhard Franz (gf), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Benedict Stecher (bcs), Gian Marco Crameri, Annina Notz, Jaqueline Bommer, Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedì Arquint, Sabrina von Elten

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (sda)
Agentura da Noviteds rumauntscha (ANR)

Wildunfälle sind keine Kavaliersdelikte

Es besteht Meldepflicht

Wer einen Hasen anfährt und einfach davon fährt, verhält sich gesetzeswidrig. Die Wildhut muss zwingend alarmiert werden.

MARIE-CLAIRE JUR

Der Kanton Graubünden, mit seinen 150 Tälern, verfügt über ein weit verzweigtes Strassennetz, das meist durch dünn besiedelte Landschaften führt. Graubünden weist als naturnaher Kanton aber auch einen hohen Wildtierbestand aus. Nicht von ungefähr kommt es also in der südöstlichsten Ecke der Schweiz häufiger als anderswo zu Wildtierunfällen. «Am häufigsten werden Rehe angefahren, am zweithäufigsten Füchse, dann kommen die Hirsche und schliesslich die Dachse», zitiert Hannes Jenny vom Amt für Jagd und Fischerei Graubünden aus der Wildunfallstatistik. Ein aktueller Trend zu mehr oder weniger Unfällen sei nicht auszumachen.

Es gebe aber Schwankungen, wenn man die Unfallstatistik von 1969 bis 2016 anschau. «In den 1990er Jahren waren die Rehbestände höher, deshalb waren auch mehr Exemplare dieser Tierart in Verkehrsunfälle verwickelt». Rehwild ist besonders betroffen, weil sein Lebensraum die halboffene Landschaft ist, in Tallagen, wo Strassen verlaufen. Hirschwild hält sich im Sommer eher in Höhenlagen auf, weiter weg von Strassen, beispielsweise im Nationalpark.

Die meisten Wildunfälle ereignen sich gemäss Jenny im Oktober und November, zwischen den Jagden, wenn die Tiere unterwegs in ihre Wintereinstandsgebiete sind. Der genaue Zeitpunkt dieser Wanderungen hängt vom Wetter, aber auch von der Vegetationsentwicklung in höheren Lagen ab. Wenn diese schlecht ist, sucht das Wild eher sein Winterquartier auf. Dabei quert es Strassen und es kommt zu Verkehrsunfällen, die über die Wildhut auch dem Amt für Jagd gemeldet werden.

Es besteht Meldepflicht

Nicht immer verhalten sich Fahrzeuglenker richtig. «Jeder Unfall mit einem Wildtier muss gemeldet werden, auch wenn am Auto kein Schaden entstanden ist, und nur ein Kleintier wie



Ein Reh liegt am Boden, die Polizei ist zur Stelle: Wildunfall in der Val Müstair.

Foto: Kantonspolizei Graubünden

ein Hase angefahren wurde», betont der Wildbiologe. Wer das nicht tue, verstosse gegen das Jagdgesetz und besonders gegen das Tierschutzgesetz, «weil man ein Tier nicht leiden lassen darf». Das angefahrene Wildtier von seinem Leiden zu erlösen, ist Aufgabe des Wildhüters, der vom Fahrzeuglenker direkt (oder über die Polizei, Telefon 117) an den Unfallort aufgeboden werden muss. Die Wildhut erfasst auch das Schadenprotokoll, das die Versicherung des Lenkers anfordern wird. «Wildunfälle sind keine Kavaliersdelikte, sie müssen der Wildhut gemeldet werden, ansonsten kann es zu einer Anzeige kommen und viel Ärger geben.». Auch weil fehlbare Lenker sich gemäss Art. 51 Abs. 3 des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) strafbar machen, wie Markus Walser von der Kantonspolizei Graubünden präzisiert. Ob es sich dabei schlussendlich um eine Übertretung oder ein Vergehen handle, entscheide die zuständige Justizbehörde. Eine Meldeunterlassung oder Fahrerflucht kann also unangenehme Folgen für die Fahrzeuglenker mit sich bringen. In diesem Mai liess ein Autofahrer nach einem Wildunfall in Bivio eine tote Rehgeiss und zwei un-

geborene Kitze zurück. Gleichentags wurde der Fahrzeuglenker ermittelt und an die Staatsanwaltschaft verzeigt. Walser spricht in diesem Kontext von einem Einzelfall. «In den allermeisten Fällen werden Kollisionen mit Wildtieren der Wildhut oder der Kantonspolizei Graubünden gemeldet». Über eine allfällige Dunkelziffer kann er aber keine Angaben machen.

Gefahrensignal und Wildwarnanlage

Wie können Wildunfälle vermieden werden? Fahrzeuglenker sollen ihre Fahrweise anpassen (Temporeduktion, Bremsbereitschaft, Blick über den Strassenrand hinaus). Und natürlich sollen die Gefahrensignale beachtet werden. «Die Wildwarntafeln werden nicht per Zufall, sondern an neuralgischen Stellen aufgestellt». Und zu Zeiten des Wildwechsels mit Blinklichtern verstärkt. Sehr gut bewährt haben sich gemäss Jenny auch die drei im Kanton fix installierten Wildwarnanlagen. Eine davon befindet sich an der Berninastrasse bei Pontresina. «Früher hatten wir auf diesem Strassenabschnitt bis zu neun Unfälle im Jahr, seit Inbetriebnahme der Anlage sind es höchstens ein bis zwei», sagt Jenny. Zu den fixen Anlagen

gesellen sich zwei mobile, die je nach Bedarf eingesetzt werden können. Auch spezielle Piepser, längs neuralgischer Wildwechselstrecken, kommen zum Einsatz. Wenn Fahrzeuglicht auf die Sensoren fällt, die an Leitpfosten befestigt werden, löst dies einen Piepston aus, der Wildtiere vertreibt, die sich in Strassennähe aufhalten. «Wir haben gute Erfahrungen damit gemacht zwischen Bever und La Punt wie auch im Bergell». Das Problem dabei: Die Wild-

Verhalten bei Wildunfall

- Anhalten und Warnblinker einschalten.
- Warnweste anziehen.
- Unfallstelle mit Pannendreieck sichern.
- Polizei über Telefon 117 aufbieten, diese bietet je nach Fall weitere Fachleute auf (bei Wildunfällen die Wildhut)
- Wildtier in Ruhe lassen. Verängstigte Tiere geraten in Stress und flüchten.
- Das Eintreffen von Polizei oder Wildhut abwarten. (kapo)

tiere gewöhnen sich daran. Und flächendeckend kann man in Graubünden weder Piepser noch Wildwarnanlagen aufstellen. Am Wichtigsten bei der Prävention von Wildunfällen bleibt also die Aufmerksamkeit der Fahrzeuglenker.

Vermeidung von Wildunfällen

- Die meisten dieser Unfälle ereignen sich bei Dunkelheit sowie in den Dämmerungsstunden.
- Aufmerksamkeit und angepasstes Tempo sind elementar.
- Insbesondere im Bereich von Wildwarnsignalen ist das Tempo zu reduzieren.
- Besondere Vorsicht ist an unübersichtlichen Stellen wie Wald, Hecken und Getreidefeldern geboten.
- Beim Auftauchen von Tieren ist das Tempo zu reduzieren und das Abblendlicht einzuschalten (geblendete Tiere bleiben stehen).
- Aufmerksam fahren und rechten Strassenrand im Auge behalten (links bleibt ein wenig mehr Reaktionszeit). (kapo)

Auch das Schwarzeis ist glanzvoll

Die Besonderheiten von St. Moritz und dem Engadin

Was ist glanzvoll? Die festliche Weihnachtsbeleuchtung, ein luxuriöses Ambiente, oder die hochkarätigen Events? In der sechsten Ausgabe des St. Moritz Magazins werden diese Fragen beantwortet.

Unterschiedlichste Artikel – ergänzt mit anregenden Bildstrecken – beschreiben in der kommenden Winterausgabe St. Moritzer und Engadiner Besonderheiten: vom Schwarzeis über die Tourismusplakate, vom Cresta Run über die längste beleuchtete Skipiste der Schweiz, bis zu Blumenbouquets und Silvestermenüs.

Das 68-seitige Magazin setzt auf abwechslungsreiche, journalistische Formate, eine emotionale Bildsprache und modernes, elegant-zurückhaltendes Design. Das St. Moritz Magazin ist kostenlos und wird in diesen Tagen in jeder Informationsstelle der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz sowie



Dass auch die Menschen, die St. Moritz und das Engadin prägen, glanzvoll sind, zeigt sich im aktuellen St. Moritz Magazin.

Foto: z. Vfg.

in Hotels, Ferienwohnungen und Geschäften von St. Moritz aufgelegt.

Die Sommerausgabe 2017 gewann zum vierten Mal einen Preis: den «Galaxy Award Gold» in der Kategorie «Copywriting: Magazines – Lifestyle». Die Galaxy Awards sind ein internationaler Wettbewerb in Produkt- und Service-

marketing und werden von der «International Academy of Communications Arts and Sciences» verliehen; beurteilt werden Publikationen von namhaften internationalen Unternehmen. (Einges.)

Das St. Moritz Magazin zum Download unter www.engadin.stmoritz.ch/winter/de/services/downloads

Bündner Jahrbuch 2018

Literatur Im Bündner Jahrbuch 2018 und dem Beiheft Scala 8 sind zahlreiche Beiträge zum Ober- und Unterengadin abgedruckt. Im Bündner Jahrbuch sind Geschichten der Autoren Ottavio Clavot, Domenic Buchli, Gabriel Peterli, Gisela Kuoni und Flurinda Raschër zu finden. Künstlerpaare sind im Scala 8 vertreten:

Paul und Adriana Grass-Marques (Pontresina), die Familie Könz (Zuoz), Anny Vonzun und Leonhard Meisser (St. Moritz/Chur) sowie Alberto und Diego Giacometti (Stampa/Paris). (Einges.)

Erhältlich sind das Bündner Jahrbuch und das Beiheft Scala beim Tardis Verlag in Chur (www.tardis-verlag.ch).

Trivago-Awards strahlen aufs Engadin

Ranking Die Hotelsuchplattform Trivago befragte Hotelgäste und kürte kürzlich die beliebtesten Hotels in der Schweiz in sechs Kategorien. In diesen Bestenlisten sind Engadiner Hotels gleich mehrfach vertreten: Das Fünf-Sterne-Haus Grand Hotel Kronenhof Pontresina gewann das Ranking in der höchsten Kategorie, gefolgt vom Kulm Hotel St. Moritz. Beide Hotels werden von der gleichen Organisation verwaltet. Auf Rang sieben klassierte sich das Hotel Waldhaus in Sils-Maria. Das Kempinski Grand Hotel des Bains in St. Moritz gewann zudem den Trivago Award 2018 als bestbewertetes Hotel der beliebtesten Hotel-Ketten. In der Kategorie der Vier-Sterne-Hotels wird die Chasa

Montana Hotel & Spa in Samnaun Dorf als sechstes und das Hotel Walther in Pontresina als neuntes aufgelistet. In der Drei-Sterne-Kategorie belegen die beiden Pontresiner Hotels Albris und Allegra die Plätze sechs, respektive sieben, gefolgt vom Vital-Hotel Samnaunerhof in Samnaun Dorf. In der Kategorie «Alternative Unterkunft» erreichte die Guarda Lodge in Guarda den dritten Rang. Die Düsseldorfer Hotelsuchplattform Trivago stützt seine Bewertungen jeweils auf 175 Millionen unabhängige Gästebefragungen und bezweckt damit, die, wie sie in einer Mitteilung schreibt, «aussergewöhnliche Arbeit und das vorbildliche Engagement der bestbewerteten Hotels anzuerkennen». (pd)



Die Arbeit ist noch nicht zu Ende: Die Kantonsstrasse bekommt derzeit einen neuen Belag und in Spino werden noch immer Keller ausgeräumt.

Fotos: Marie-Claire Jur



Bondo drei Monate nach dem Bergsturz

Die Transitachse gehört wieder dem Verkehr

Das Bergell findet in einer Woche zu seinem alten Verkehrsregime zurück. Doch Bondo muss sich auch künftig auf den gefährlichen Piz Cengalo einstellen. Mit einem Schutzprojekt und neuen Gefahrenzonen.

MARIE-CLAIRE JUR

Die Aufräum- und Instandstellungsarbeiten in Bondo kommen zügig voran, und zwar so effektiv, dass die seit dem Bergsturz am Piz Cengalo gesperrte Kantonsstrasse, eine Woche früher als ursprünglich geplant, wieder geöffnet werden kann.

Ab Freitag, 24. November um 14.00 Uhr wird der Verkehr also wieder über die Transitachse und durch den Tunnel rollen können. Das freut einen Tag vor der Saisoneroöffnung am Corvatsch besonders die Wintersportler. Mit dem neuen Verkehrsregime wird auch die Fussgängerunterführung an der Kreuzung wieder begehbar sein, und die Bushaltestelle auf dem Punt Spizzarun wieder angefahren werden.

Der Berg bleibt gefährlich

An der vierten Infoveranstaltung von Donnerstagabend brachten Gemeindepräsidentin Anna Giacometti und Mitglieder des Krisenstabs die Bergeller Bevölkerung und Medienvertreter auf den neusten Infostand. Im Kontext der neuen Verkehrssituation erfuhren sie, dass

die provisorische Brücke samt Piste zur grünen Zone von Bondo zwar ab dem 24. November für den Verkehr gesperrt, aber nicht abgebaut wird.

Brücke und Piste sollen bei etwaigen weiteren Muren wieder genutzt werden können. Und solche Muren und Felsstürze, die bis ins Tal gelangen, sind auch weiterhin nicht auszuschliessen. Zwar sei die Lage im Val Bondasca nach trockenen Herbstwochen stabil, doch mittel- bis langfristig könne keine Entwarnung gegeben werden.

Definitive Schutzdämme

Gefahr drohe speziell bei hohen Niederschlags- und Schmelzwassermengen. Rund eine Millionen Kubikmeter Material würden irgendwann mal bis ins Tal vordringen, ob in den

nächsten Monaten oder Jahren, wisse niemand. Inzwischen ist praktisch das ganze Auffangbecken geräumt worden. Mit einem Teil des Materials wurden vor Ort auch gleich bestehende Schutzdämme verstärkt oder neue am Maira-Ufer errichtet. Diese provisorischen Schutzdämme bleiben bestehen, bis das sich in Ausarbeitung befindende Schutzprojekt auf dem Tisch liegt, und die definitiven Dämme gebaut sind. Diese sollen eineinhalb Meter höher werden als die Maximalhöhe der grössten Mure von diesem Jahr. Im Rahmen des Schutzprojekts soll auch geprüft werden, ob und wo eine neue Strassen- und Fussgänger Verbindung zwischen Promontogno und Bondo errichtet werden kann. Die historische Brücke am sogenannten Kegelhals des Auf-

fangbeckens wurde durch die Muren zerstört.

Mitgeteilt wurde zudem, dass neue Gefahrenzonen in Bondo, Spino, Sottoponte und Promontogno ausgedehnt werden müssen. Die betroffenen Landeigentümer werden von der Gemeinde Bregaglia ab Ende November direkt kontaktiert.

Ab kommendem Montag führt eine neu gezogene Transportleitung Trinkwasser von Stampa ins Netz von Bondo, womit der Bedarf von Gebrauchs- und Löschwasser gedeckt werden kann.

An der nächsten Infoveranstaltung vom 4. Dezember wird die Zukunft der beiden Materialdeponien Thema sein sowie die Bodenentschädigungsfrage. Präsentiert wird dann auch ein Landschaftskonzept.

Cordula Seger erhält den Kulturpreis

Für herausragende Verdienste für das Oberengadin

Die Trägerin des Kulturpreises 2017 ist die Kulturwissenschaftlerin Cordula Seger. Förderpreise erhalten Sara Hermann und Pia Valär.

RETO STIFEL

Seit mehreren Jahren schon wird im Oberengadin ein Kulturpreis vergeben. Ausgerichtet werden die Preise vom Kreis Oberengadin, die Vorschläge für die Preisträgerinnen und Preisträger erfolgen durch die Kulturförderungskommission. Nach der Auszeichnung des St. Moritzer Musikers Werner Steidle im letzten Jahr, fällt diese Ehre 2017 der Kulturwissenschaftlerin und Kulturvermittlerin Cordula Seger zu. Sie erhält für ihre herausragenden Verdienste einen Anerkennungspreis von 8000 Franken. Seger, die in Chur geboren wurde, längere Zeit im Oberengadin lebte und seit diesem Jahr wieder in der Kantonshauptstadt ist, hat als Wissenschaftlerin, Publizistin, Kuratorin und Kulturveranstalterin im Spannungsfeld zwischen Kulturgeschichte, Tourismus und Architektur gearbeitet.

Auch kontroverse Themen

Kreisrätin und Mitglied der Kulturförderungskommission, Karin Metzger Biffi, erwähnte unter anderem die Dissertation zu den Grand-Hotels als



Cordula Seger gewinnt den Kulturpreis Oberengadin. Archivfoto: Katharina von Salis

Schauplätze der Literatur. Mit ihren diesbezüglichen Publikationen habe Cordula Seger einen einmaligen und weit über das Engadin hinaus wahrgenommenen Einblick in die Oberengadiner Kultur- und Tourismusgeschichte gegeben. Die Forscherin habe sich nicht vor kontroversen Themen und Diskussionen zu Fragen der Siedlungsentwicklung oder zur zeitgenössischen Baukultur im Oberengadin gescheut.

Zwei Anerkennungspreise

Dieses Jahr werden gleich zwei Anerkennungspreise zu je 4000 Franken

vergeben. Zum einen an die gebürtige Samednerin Sara Hermann, zum anderen an Pia Valär aus Zuoz. Hermann ist Theaterschaffende und heute Mitglied der renommierten Mummenschanz-Truppe. Pia Valär ist freischaffende Illustratorin, sie wurde 2015 bereits mit einem Kulturförderpreis des Kantons Graubünden ausgezeichnet. Im Engadin ist sie vor allem durch ihre Illustrationen in der Neuauflage des bekannten Märchens «Tredeschin» wahrgenommen worden. Die Anträge der Kommission waren an der Kreisratsitzung unbestritten, das Parlament stimmte ohne Gegenstimmen zu.

Vermögensüberträge

An seiner vorletzten Sitzung hat der Kreisrat zudem verschiedenen Liegenschafts- und Vermögensüberträgen des Kreises, der Ende Jahr aufgelöst wird, zugestimmt. Im Weiteren wurde entschieden, einen allfälligen Überschuss aus dem Baukredit des Museum Engiadinais von 15 000 bis 20 000 Franken zweckgebunden für Reparaturen am Gebäude oder Anschaffungen, der Museumsstiftung zukommen zu lassen. Die allerletzte Sitzung des Kreisrates wird am 14. Dezember stattfinden. Ohne Traktanden dafür mit einem Rückblick auf 150 Jahre Kreisgeschichte im Oberengadin und einem Mittagessen.

Die feierliche Preisübergabe erfolgt am Sonntag, 3. Dezember um 18.30 Uhr im Gemeinderatssaal des alten Schulhauses in St. Moritz.

Winterhilfe kämpft gegen Armut

Im letzten Jahr benötigten rund 250 Personen Hilfe

Kürzlich fand in Chur die Delegiertenversammlung der Winterhilfe Schweiz statt. Auch in Graubünden werden Menschen unterstützt.

Seit 81 Jahren ist dank der Winterhilfe Schweiz, eine ganzjährige Unterstützung von Menschen möglich, die in der ganzen Schweiz an der Armutsgrenze leben. Armut ist nicht immer offensichtlich. In der Schweiz gilt als arm, wer über zu wenig Mittel verfügt, um ein gesellschaftlich integriertes Leben zu führen. Dazu zählen schweizweit 27 000 Personen, die im letzten Jahr von der Winterhilfe Schweiz unterstützt wurden. Auch bei der Winterhilfe Graubünden werden Jahr für Jahr weit über 200 Unterstützungsgesuche bearbeitet. Regierungspräsidentin Barbara Janom Steiner, Stiftungsrätin der Winterhilfe Graubünden, ist davon überzeugt, dass

bereits ein kleiner finanzieller Zustupf von einigen hundert Franken, einer Familie oder einer alleinstehenden Person genügend Freiraum schaffen kann, dass sie wieder eigenständig und ohne finanzielle Sorgen ihren Alltag bewältigen kann. Rund zwei Drittel der Unterstützungsgesuche in Graubünden betreffen Familien oder Alleinerziehende und ihre Kinder. Die Winterhilfe Schweiz unterstützt die kantonalen Winterhilfen mit Dienstleistungen und finanziellen sowie materiellen Zuwendungen. So konnte sich die Winterhilfe Graubünden im vergangenen Geschäftsjahr beispielsweise an der Finanzierung einer Zahnkorrektur eines Kindes beteiligen, stattete eine junge Familie mit einem Kinderbett aus oder schenkte einem Erstklässler einen Schulsack. Die Solidarität der Bevölkerung in Form von Spenden an die Winterhilfe bewegt sich auf gleichbleibend gutem Niveau. Schweizweit wurden im letzten Jahr rund 2,8 Millionen Franken gespendet. (staka)



V.l.: Monika Stämpfli, Geschäftsführerin Winterhilfe, Regierungsrätin Barbara Janom Steiner und alt Bundesrat Samuel Schmid.

Foto: Staka

Deponie-Entscheid von regionaler Tragweite

S-chanf stellt sich hinter ihre Deponie Bos-chetta Plauna

Die Gemeindeversammlung von S-chanf hat am Mittwochabend einstimmig Ja gesagt zur Erweiterung der Materialdeponie Bos-chetta Plauna. Zudem schafft S-chanf sämtliche gebührenpflichtigen Parkplätze auf Gemeindegebiet ab.

JON DUSCHLETTA

Die Region kann aufatmen. Nach etwelcher Diskussion haben die Stimmberechtigten von S-chanf, 54 an der Zahl, am Mittwochabend dann doch einstimmig Ja gesagt zur Erweiterung der Inertstoff- und Aushubdeponie Bos-chetta Plauna. Damit sichert S-chanf der Region Oberengadin die faktisch einzige Deponie für saubere Materialien und das auf 20 bis 25 Jahre hinaus. Gleichzeitig sichert sich S-chanf so auch jährliche Einnahmen von 620000 bis 730000 Franken, je nach Bautätigkeit. In der Jahresrechnung 2016 verbuchte S-chanf gar 1,3 Millionen Franken Einnahmen aus dem Deponiebetrieb. Über die gesamte Nutzungsdauer der nun freigegebenen Deponieerweiterung gesehen, rechnet die Gemeinde mit Einnahmen von bis zu 14,6 Millionen Franken. Siehe auch Samstagsausgabe der «Engadiner Post/Posta Ladina» vom 11. November.

Wichtig für die ganze Region

Wie wichtig die Deponie für die Region, vorab die Bauwirtschaft, und auch für die Gemeinde ist, zeigen weitere Zahlen: Der diesbezügliche regionale Richtplan Oberengadin rechnet mit einem jährlich anfallenden Deponievolumen von 130000 Tonnen. Der Gemeindepräsident von S-chanf, Gian Fadri Largiadèr, sagte an der Gemeindeversammlung, in den besten Jahren seien bis 300000 Tonnen Material angeliefert worden. Die Gemeinde hat entsprechend profitiert und zwischen 1998 und 2016 mit Konzessionsgebühren der Deponiebetreiberin Bos-chetta Plauna SA, mit Deponietaxen, Materialverwertung und Dividenden 17,5 Millionen Franken eingenommen. Das Ja zur Deponieerweiterung beinhaltet zwei gesonderte Vorlagen. Einerseits die Vereinbarung zwischen dem einen von drei Landeigentümern, Duri Campell, der Deponiebetreiberin Bos-chetta Plauna SA, dem Kies-Abbaubetrieb Montebello AG und der politischen Gemeinde. Dieser Vereinbarung stimmte der Souverän einstimmig zu. Grossmehrheitlich genehmigte dieser auch die zweite Vorlage, die Ortsplanungsrevision Deponie Bos-chetta Plauna / Plaun da Senchs zu



Die Deponieerweiterung schafft Platz für 1,6 Millionen Kubikmeter Material (gestrichelte Zone links). Einmal aufgefüllt, sollen dort wieder landwirtschaftlich nutzbare Flächen entstehen (rechts).



Visualisierung: Gemeinde S-chanf

Handen der Genehmigung durch die Bündner Regierung.

Gemeinde erhält mehr Gewicht

Vom erweiterten Deponieparameter sind neu drei Parzellen mit unterschiedlichen Eigentümern betroffen. Eine der Parzellen gehört der Bürgergemeinde zusammen mit der politischen Gemeinde, eine dem Bund, respektive der Armasuisse und eine Duri Campell, dem früheren Gemeindepräsidenten und amtierenden Nationalrat sowie Verwaltungsrats-Präsidenten der Bos-chetta Plauna SA. Wie Campell an Rande der Gemeindeversammlung bestätigte, wird er, wie in der Vereinbarung festgehalten, das Deponiepräsidium niederlegen. Stattdessen wird er neu im vierköpfigen Verwaltungs-Ausschuss Einsitz nehmen, zusammen mit einem Vertreter der Montebello AG und deren zwei von der Gemeinde.

Der Verwaltungsrat der Bos-chetta Plauna SA wird von acht auf sieben Mitglieder verkleinert. Er besteht neu aus zwei Gemeindevertretern sowie fünf Aktionären, wobei das Präsidium von einem der Gemeindevertreter wahrgenommen werden muss. Die Gemeinde zeichnet weiterhin auch für die Verwaltung der Deponie verantwortlich. Wie bisher hält die Gemeinde 25 Prozent des Aktienkapitals, hat Anrecht auf 50 Prozent der Konzessionsgebühr und profitiert von jeder Tonne angelieferten oder entnommenen Materials. Umso mehr, als die Deponieansätze für

Inertstoffe (Abbruchmaterial wie Steine, Beton, Ziegelsteine oder Strassenaufbruch) und auch für sauberes Aushubmaterial in den letzten Jahren um rund zwölf Prozent gestiegen sind.

Profitieren wird auch Duri Campell. Gut sechs Millionen Franken wird er als Landeigentümer der rund zwei Hektaren grossen Parzelle über die nächsten zwei Jahrzehnte dank der Deponieerweiterung generieren können. Neben steuerlichen Abgaben tritt er, auf Basis einer freiwilligen Umsatzabgabe, 30 Prozent (1,9 Mio) davon und weitere 500000 Franken Konzession an die Gemeinde ab. Ferner hat die Armasuisse der Gemeinde für ihre Parzelle ein zehn- bis fünfzehnjähriges Nutzungsrecht zum Deponiebetrieb eingeräumt. Die Verhandlungen zwischen diesen beiden Parteien sind noch im Gang und dürften sich laut Largiadèr noch weit ins nächste Jahr hineinziehen. Unter anderem möchte Armasuisse auch die Zufahrtsstrasse zur Deponie und zur neuen ARA Oberengadin an die Gemeinde abtreten.

Platz für 2,5 Millionen Tonnen

Die Deponie Bos-chetta Plauna dient seit ihrer Eröffnung 1997 nicht nur der Materialablage, sondern auch dem Abbau von Kies und Sand. Dies erfolgt nach und nach auch im neuen Deponieparameter. Sondierbohrungen auf der Gemeindeparzelle haben ergeben, dass von einem zusätzlichen Deponievolumen von 1,6 Millionen Kubikmetern oder

rund 2,5 Millionen Tonnen Material ausgegangen werden kann. In einem ersten Schritt soll eine bestehende Senke in der Deponie, im Bereich des geplanten, aber im Oktober verworfenen Schiessstandprojekts, aufgeschüttet werden. Danach wird der kleine Lärchenwald gerodet, vorhandenes Kies abgebaut und mit der Aufschüttung unterhalb der Kantonsstrasse begonnen. Das Höhenniveau der fertigen Deponie reicht dannzumal bis an den alten Verlauf der Kantonsstrasse. Die Regierung muss die Deponieerweiterung indes noch absegnen.



Im Bild die Deponie (rechts) und davor die aufzufüllende Geländemulde. Im Vordergrund die Baupiste zur Strassenerneuerung. Foto: Jon Duschletta

365 Tage im Jahr Engagement für Kinder

Vermischtes Der 20. November ist der Internationale Tag der Kinderrechte der Vereinten Nationen. Die Pro Juventute Graubünden organisiert an diesem Tag in verschiedenen Regionen des Kantons Anlässe für Kinder und Jugendliche, um darauf aufmerksam zu machen, dass deren Rechte von Bedeutung sind – auch in der Schweiz.

Am 20. November 1989 wurde die UN-Kinderrechtskonvention von der UN-Generalversammlung angenommen. Es wurden 54 Artikel formuliert. Um diese den Kindern zugänglich und verständlich zu machen, wurden diese in zehn Grundrechten zusammengefasst.

So gilt unter anderem das Recht auf Schutz vor Gewalt und Misshandlung, das Recht auf Bildung, das Recht auf Gleichberechtigung oder das Recht auf Gesundheit für Kinder und

Jugendliche. Immer wieder gibt es Gewalt gegen Kinder, auch in der eigenen Familie. Finanzielle Nöte verhindern möglicherweise eine nötige Zahnbehandlung für das Kind. Kinder aus bildungsschwachem Umfeld erhalten nicht die für sie nötige Unterstützung und den Zugang zu Bildung. Oder werden wegen einer Behinderung diskriminiert.

Deshalb engagiert sich die Pro Juventute Graubünden täglich für Kinder und Jugendliche im Kanton. Sei es durch finanzielle Unterstützungen, Präventionsprojekte, beispielsweise mit dem «Medienprofi» zum Schutz vor Cyber-Mobbing oder mit Freizeitprogrammen. Beratung erfolgt per Telefon, SMS, Chat oder Mail. Rund um die Uhr, 365 Tage, anonym neutral und kostenlos. (Einges.)

Das Programm der Pro Juventute Graubünden vom 20. November unter www.projuventute-gr.ch

Graubünden Im März 2016 beschloss die Regierung, den Lehrplan 21 im Kanton Graubünden auf Schuljahresbeginn 2018/19 einzuführen, und diesen auf Romanisch und Italienisch zu übersetzen. Die Übersetzungen liegen nun, knapp ein Jahr vor der Einführung, vor. Alle drei Bündner Lehrpläne sind ab sofort unter www.lehrplan.ch online abrufbar. Absprachen zwischen dem kan-

tonseigenen Übersetzungsdienst und der Pädagogischen Hochschule Graubünden ermöglichten, gemäss einer Medienmitteilung, eine einheitliche Terminologie in allen drei Kantonssprachen. Dadurch wird die Kommunikation zum Lehrplan 21 GR in den verschiedenen beteiligten Institutionen erleichtert. Neue Begriffe werden zudem an die Terminologie-Datenbank der Bundesver-

waltung weitergeleitet. Der Lehrplan 21 GR wurde auch für die Sekundarstufe I vollständig ins Romanische übersetzt. Zusammen mit einer zusätzlichen Begriffszusammenstellung in Sursilvan und Ladin bietet die Übersetzung eine umfassende Terminologie, die im Zusammenhang mit dem Lehrplan 21 GR in allen Fächern erfolgreich implementiert werden kann. (staka)

Lehrplan 21 in allen Sprachen

Ansporn für den Schneesport – ein Zentimeter für einen Franken

Silvaplana/St. Moritz Kinder und Jugendliche sollen vermehrt für den Ski- und Snowboardsport begeistert werden. Deshalb hat der Skiservice Corvatsch die Aktion «Kinder auf den Berg» lanciert.

In Zentrum dieses Angebotes stehen verbilligte Mietangebote. Die Sai-

sonmiete für Kinderskier bis 150 und Kindersnowboards bis 140 Zentimeter kostet diesen Winter einen Franken pro Zentimeter.

Bei einem Mietabschluss bis zum 19. November sind die Ski- oder Snowboardschuhe in diesem Preis inbegriffen. Die Aktion «Kinder auf den

Berg» richtet sich an Kinder von Einheimischen, Saisonniers und Stammgästen.

Um die Begeisterung am Sport zu steigern, ist ein Fotowettbewerb Teil der Aktion. (pd)

Kontakt: Skiservice Corvatsch, Telefon: 081 838 77 77



CUMÜN DA SCUOL

Il cumün da Scuol tschercha a partir da subit o tenor cunvegna ad ün

capofuntanas 100 %

(hom o duonna)

Il provedimaint d’aua dal cumün da Scuol cumpiglia tanter oter 38 funtanas inchaschadas, 34 chombras d’aua, 25 reservuars, 340 idrants e 112 bügls publics. Ils condots han üna lunghezza cumplexsiva da ca. 110 km.

Sias incumbenzas principalas

- survagliar la gestiun e mantgnair tuot ils implants dal provedimaint d’aua
- garantir üna qualità d’aua eccellente
- realisar e survagliar il sistem per garantir la qualità
- collavurar pro la planisaziun sur plüs ons, la planisaziun da las investiziuns, il büdschet e la controlla dals cuosts aint il sector dal provedimaint d’aua
- elavurar dumondas per attachs d’aua e progets

Nossas pretaisas

- giarsunadi finì aint il sector sanitari o da s-chodamaint
- certificat sco capofuntanas obain la prontezza da far quista scolaziun
- experienzas illa construcziun da condots e cul provedimaint d’aua public
- flexibilità a reg. il temp da lavur / prontezza da prestar servezzans da piket
- möd da lavurar exact e conscienzius
- sgürezza persunala, abiltà da’s far valair e plaschiar vi dal contact culs cliaints
- bunas cugnuschentschas sco ütilisader da l'EED; experienzas cun systems pella controlla da process [Prozessleitsystemen] sun d’avantag
- cugnuschentschas da la lingua rumantscha a bocca ed in scrit sun d’avantag

Nossa sporta

Lavur independenta e variada cun gronda responsabilità. Cundiziuns d’ingaschamaint e da lavur modernas tenor ledscha dal persunal. Regiun cun ota qualità da viver.

Infuormaziuns

Arno Kirchen, manader da las gestiuns tecnicas (081 861 27 22).

Trametter per plaschiar l’annunzcha in scrit culla solita documainta fin als 4 december 2017 a la seguinta adressa: Administraziun cumünala, per mans da la direzziun, Andri Florineth, Bagnera 170, 7550 Scuol.

Deutsche Fassung: www.scuol.net

Arrandschamaint

Bal da la Pro Senectute

Scuol La Pro Senectute invida a senioras e seniors da l’Engiadina e Vals dal Süd in marcurdi, ils 22 november, ad ün inscunter da bal e da star da cumpagnia. Quist inscunter ha lö i’l Hotel Bellaval a Scuol e düra da las 14.00 fin las 17.00. Pel accompagnamaint musical pissera la Chapella Tamangur. Ils responsabels invidan a star da cumpagnia, tadlar bella musica e far ün per trais-chas. (protr.)

Imprender meglder rumantsch	
Gewässer	ovas / auas
das Meer	il mer / mar
die Meereshöhe	l’otezza sur mer / mar
das Mineralwasser	l’ova minerela / aua minerala
das Mittelmeer	il Mer Mediterraun / il Mar Mediterran
die Moldau	la Moldavia
der Nebenfluss	il flüm laterel / lateral
der Neuenburger See	il Lej / Lai da Neuchâtel
die Nordsee	il Mer / Mar dal Nord
die Ostsee	il Mer / Mar da l’Ost
der Pegelstand	in nivel da l’ova / aua
die Quelle versiegt	la funtauna / funtana taliva
das Quellwasser	l’ova da funtauna / aua da funtana
der Rambach	il Rom (Val Müstair)
reissend	impetuus, impetuusa
ein reissender Strom	ün torrent
der Rheinfall	la Cascada dal Rain
der Rhein	il Rain
die Rhone	il Rodan
das Rinnsal	l’ovelet / l’aualet



L’introducziun al film ha fat Chasper Pult da maniera fich infuormativa e suverana.

fotografia: Jachen Erni

Il solitari e la cumünanza

Il film «Retuorn/Akkord» illa Chasa Fliana a Lavin

Il program d’avantmezdi da la società Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin consista dad attracziuns. Quist’eivna es gnü muossà il film «Retuorn», realisà suainter üna novella dad Oscar Peer. Chasper Pult ha fat l’introducziun.

Il film «Retuorn / Akkord» as basa sülla novella «Accord» dad Oscar Peer. Quist raquent es gnü publichà dal 1978 sco prüm’ouvra rumantscha da l’autur. Il raquent es gnü edi da l’Uniun dals Grischs illa rischla da la Chasa Paterna ed ha gnü ün rebomb extraordinari. «L’ouvra es bain svelta statta exausta, adonta dal titel difficil, cha be pacs inclegian», ha remarkhà l’intermediatur cultural e romanist Chasper Pult. El ha trat adimaint las staziuns biograficas da l’autur, nat a Lavin e creschü sü a Carolina. Pür il success da la traducziun francesa dad «Accord» cul nom «Coupe

sombre» ha dat andit a la chasa editura dal Limmat-Verlag dad edir üna versiun tudaìs-cha. Quista versiun ha scrit l’autur sves, el chi amaiva da scriver in tuottas duos linguas. Chasper Pult ha explichà cha quista versiun bilingua saja ün bun pa differenta da l’original, ha però conclüs: «Il minz dal stupend raquent es restà.»

Miss a l’ur da la cumünanza

Il titel «Retuorn/Akkord» vaivan dat Oscar Peer ed il redschissur da film Joseph Scheidegger al film realisà l’on 1986 da la televisiun svizra tudaìs-cha e retorumantscha. Il cuntgnü dal film, dret fidel a la novella, muossa la vita difficila dad ün hom chi tuorna in seis cumün davo avair passantà trais ons in praschun pervi dad omicidi da seis vashin, capità durant la chatscha. Cun evader üna lavur da god fich privlusa e stantusa voul el cumprovar ch’el saja ün hom da vaglia. I vain tematisà il problem da l’uman solitari chi vain miss a l’ur da la cumünanza mo chi as revoltescha. Sper scenas da bellezza il-

la natüra da l’Engiadina Bassa s’in-scuntra i’l film eir scenas da dialog e da cumünanza tanter il protagonist ed ils conumans chi nu sun tuots seis adversaris.

Lös e fatschas cuntschaintas

Pels spectatuors a Lavin esa sgüra stat grondius da pudair verer sülla taila lös cuntschaints sco eir a persunas da la regiun chi s’ha cugnuschü o chi’s inscuntra amo hozindi. Da la partida sun Cla Famos, Ida Gianotti, Göri Klainguti, Claudia Knapp, Niculin Stupan e Mario Duschèn, per nomnar be ün pèr dals acturs laics.

Las duos rollas principalas han ils acturs da professiun Vadim Glowna e Constanze Engelbrecht. Tuot quai chi’d es retrospectiv as vezza in alb e nair. Quai fa chi’s inclegia meglder l’agir dal protagonist principal, sias temmas e sia spranza. Tuot in tuot as tratta qua dad ün film impreschiunant chi’d es degn da sia funtana, la stupenda novella dal grond autur rumantsch. (map)

Il Cor mixt as prepara per la Festa chantunela a Clavenna

Samedan D’incuort ho darcho cumanzo il Cor mixt da Samedan cun sias activiteds, dand avertüra al nouv an da chaunt 2017/2018. Aint il center da la lavur da quist inviern staun ils preparativs per la Festa da chaunt chantunela, chi ho lö la fin d’eivna

dals 9 e 10 gün a Clavenna. Quella sto suot il motto «Rezia cantat». Ils cors grischuns chauntan e festagian insembel culs cors dals lös vidvart il cunfin chi faivan a sieu temp eir part da la Rezia e chi haun mantgnieu scu’ls Grischuns la paschiun pel chaunt. Differents cors scu eir püssas musicas d’Engiadina e valledas limitrofas profitan hozindi da buns dirigents chi rivan minch’eivna sü dal süd.

Scu üna da las prümas lavuors s’ho occupo il Cor suot la direzziun da Curdin Lansel e cun sustegn dad Armon Flütisch minuzchusamaing culla tscherna da las chanzuns, ho tadlo püssas registraziuns e discuto la chosa a fuonz. La decisiun es alura steda cle- ra. Il cor as preschantaregia a Clavenna cun duos chanzuns dad Antonin Dvorak, chi sun «Il vduogn glüschaint» e «Vus mas chanzuns». Ils texts per quistas duos chanzuns derivan da Jost Fallett, il layout ho scrit Flurin Parolini,

amenduos commembers activs dal Cor mixt da Samedan. Tiers vain «La Nuit» seguond la melodia da Jean Philippe Rameau.

Natürelmaing cha’l cor nu’s concentrescha be sülla festa a Clavenna, dimpersè as preschantaregia i’l cuors da l’inviern e da la prümavaira eir tar las üsisteds occurrenzas da l’an. Menziun speciela meritan il chaunt d’Advent, scha pussibel cullas veglias chanzuns da Giachem Bifrun, l’imbellimaint d’üna dumengia zievamezdi illa chesa da chüra e da fliamaint giò Promulins, ün concert pels giasts da l’Hotel Suvretta e’l concert annuel al principi da gün.

Sper il chaunt cultivan commembras e commembers dal cor eir la cumpagnia. Chi chi vess gugent da fer part al Cor es amiaivelmaing invido il marculti saira a partir da las 20.00 in sela cumünela a Samedan. I’l sopran, i’l alt, i’l tenor e’l bass ho que auncha plazzas libras. (jm)

Arrandschamaint

La lavur d’üna guardgia dal Parc Naziunal

Chasa Fliana La lavur d’üna guardgia dal Parc Naziunal Svizzer es multifaria. Als 21 november, dà Claudio Irniger, guardian dal parc, ün sguard illa lavur durant tuot on. Il referat vain organisà dal Lö d’inscunter Chasa Fliana Lavin ed ha lö illa sala polivalenta a Lavin. Il referat cumainza a las 09.15. (protr.)

Dudesch puncts per ün svilup economic

Culla strategia da svilup voul il cumün da Scuol agir per na stuvair reagir

Cun che vain il cumün da Scuol confruntà ils prossems 20 ons? La suprastanza cumünala ha ingaschà ün perit per elavurar üna strategia da svilup e sclerir tschertas dumondas. Uossa dess eir la populaziun gnir activa.

NICOLO BASS

Ils instrumaints per promover l'economia sun avantman: Culla Nouva politica regiuna (NPR) ha s-chaffi il Chantun la basa legala per sustgnair progets innovativs chi mainan creaziun da valur. Cul program Agenda 2030 ha defini mincha regiun in Grischun ils perimeters d'acziun cun ün catalog da masüras relevantas. La Regiun Engiadina Bassa Val Müstair ha fat quai avant bundant duos ons ed il promotur d'economia da la Regiun dal Parc Naziunal lavura tenor quel. Eir il forum d'economia es gnü reactivà e Philipp Gunzinger ha darcheu surtul il presidi. Uossa ha eir il cumün da Scuol tut per mans l'avegnir ed elavurà insembel cul planisader e promotur d'economia Peder Plaz ün concept strategic cun dudesch temas chi preoccupan il cumün da Scuol cun tuot sias fracziuns. Tenor il president dal forum d'economia regiunal, Philipp Gunzinger, esa important ch'ün cumün agischa, invezza da spetar fin cha'ls respunsabels ston reagir. Il capo cumünal da Scuol, Christian Fanzun, ha preschantà in lündeschdi in radunanza cumünala ils dudesch temas cun ün plan d'acziun.

Optimar las spüertas turisticas

Ils dudesch chomps d'acziun dal cumün da Scuol sun: pussibilitats turisticas, sandà, energia, scolaziun, agricultura, digitalisaziun, lö d'abitar, planisaziun, trafic, finanzas cumünalas, fusiuns da cumüns ed organisaziun dal svilup local. I'l sector turistic voul il cu-

mün da Scuol impustüt optimar la spüerta e la collavuraziun culs partenaris. Sco cha'l capo cumünal Christian Fanzun ha declerà, dessan impustüt eir las sportas d'infrastructura gnir posiziunadas plü bain. Tenor el sarà ün sfida eir d'optimar la planisaziun ed il process da permiss ed impustüt eir da sustgnair il partenaris per survgnir contribuziuns finanzialas. Sül sector da sandà voul il cumün da Scuol promover e sustgnair la spüerta actuala e posizionar il turissem da sandà. Suot il tet da l'energia fa impustüt l'avegnir dals fits d'aua pissers. «Nus stuvaran elavurar scenaris per l'avegnir», ha infuormà Fanzun. El voul eir ponderar da promover energias regenerablas. L'Institut Otalpin a Ftan, il stüdi a regard il s-chalin ot regiunal (vaira Posta Ladina dals 16 november) ed il proget d'informatica e medias sun ils trais puncts chi occuparan il cumün da Scuol suot il titel da la scolaziun. Pro l'agricultura prevezza il plan d'acziun la promoziun da la collavuraziun tanter agricultura e turissem cun integraziun da las alps.

Aspettativas illa digitalisaziun

Grondas schanzas pel cumün da Scuol vezza Christian Fanzun illa digitalisaziun. «Cul proget da miaEngiadina eschan nus sün buna via», ha'l quintà in radunanza. Cha quist proget varà finalmaing eir influenza sül prossem chomp d'acziun, il rinforz dal lö d'abitar. Per promover l'attrattività dal lö d'abitar ha manzunà Fanzun eir las staintas per ün concept cumplexiv per posizionar e promover il tema aua minerala. Cha finalmaing dessan tuot las fadias eir manar novas piazzas da lavur. Pissers al cumün da Scuol fa eir la planisaziun locala, impustüt la planisaziun d'infrastructura: Che voul il cumün far in avegnir per exaimpel cun edifiziz vöds? Cuntschaintamaing surpiglia il cumün da Scuol minch'on differentes deficits d'infrastructura. Eir la protecziun dal purtret dal cumün ed il svilup dal center sun temas actuals. A lunga vista



Culla strategia da svilup voul il cumün da Scuol tour per mans l'avegnir e promover il svilup economic. fotografia archiv: Nicolo Bass

voul Fanzun eir separar il lö d'abitar da l'industria. Temas illa strategia da svilup sun eir il trafic public, las finanzas cumünalas cul böt da generar in avegnir daplü entradas e finalmaing las fusiuns da cumüns. A regard fusiuns da cumüns nu vezza Christian Fanzun pel mumaint ingün bsögn d'agir. Però a lunga vista varan forsà ils cumüns vashins interess da collavurar cun Scuol?

Üna piazza da coordinaziun

L'ultim punct illa strategia da svilup dal cumün da Scuol es l'organisaziun e la coordinaziun interna. Tras las fusiuns e reorganisaziuns existan tenor Christian Fanzun pel mumaint differentas cumischiuns ed organisaziuns chi lavuran

sainza ün'intersecziun. Perquai vezza il capo cumünal il bsögn da s-chaffir üna piazza d'ün sviluppader cumünal chi po manar ed accompagnar il svilup cumünal e chi po eir coordinar ed intermediar tanter las differentas cumischiuns ed organisaziuns. Sco cha Fanzun ha infuormà in radunanza es il plan d'acziuns gnü terminà fin l'on 2023 e las acziuns sun gnüdas classifichadas tenor priorità. Tenor el vaja uossa per definir ils detagls e per tour per mans las singulas acziuns. Il capo cumünal da Scuol ha eir tut a cuor da vulair integrar la populaziun plü bain pussibel in tuot il process da svilup. In che fuorma cha quai dess succeder nun es amo cuntschaint.

Superbis da la lingua rumauntscha

La magistraglia da l'Engiadina s'ho inscuntreda



Il cusglier guvernativ Martin Jäger (a schnestra) e l'inspector districtuel Curdin Linsel d'eiran giasts da la Conferenza Generela Ladina. fotografia: Annatina Filli

La magistraglia ladina ho salvo a S-chanf sia conferenza annuela. Preschaint a la Conferenza Generela Ladina d'eira eir cusglier guvernativ Martin Jäger.

In marculdi zievamezdi ho gieu lö illa chesa da scoula da S-chanf l'81level inscunter annuel da la Conferenza Generela Ladina (CGL). Il president Linard Martinelli e las commembras da la suprastanza Carola Bezzola, Claudia Cantieni Käser ed Anna Zala haun pudieu salüder a passa 150 magistras, magisters e musedras ladinas. Preschaints d'eiran sper l'inspector districtuel, Curdin Linsel, eir rapreschantants da la politica regiunela, chantunela e naziunela.

Collavurer e mantgnair ils contacts

Cur cha la magistraglia ladina s'inscuntra nu vain infurmo be davart novs mezs d'instrucziun. L'inscunter spordscha eir üna plattafuorma per ster ün pèr uras da cumpagnia e per ün barat d'experienzas. Quist an ho Linard Martinelli do ün'invista a sia ed a la lavur da la suprastanza. Sper las sedutas ordinarias da la suprastanza do que minch'an almain üna seduta cul inspectorat regiunel. Pünavaunt cultiva Martinelli ils contacts culs presidents da las ulteriuras conferenzas grischunas da magisters e cun l'organisaziun chantunela da magisters. El es respun-

sabel per l'organisaziun dal cuors per magisters chi düra ün mez di ed ho eir adüna darcho contact culla gruppa da redacziun da la giazettina Aviöl. «Cun plaschair e sainza grandas sedutas publichainsa ses voutas l'an nossa giazettina per noss iffaunts», ho dit Madlaina Schloeth, la schefredactura da l'Aviöl. Quist an cumpera quista giazettina per la 99evla vouta. «Nos ingaschamaint vo a favur da tuot quels giuvenils chi legian texts rumauntschs», ho'la manzuno. Tenor ella serva l'Aviöl cò u lo eir

per l'instrucziun. La CGL ho decis in marculdi da's parteciper vi dals cuosts da traducziun pel mez d'instrucziun da textilia «Filtric». Ils preschaints haun reelet il president e la suprastanza per ün'ulteriura perioda d'uffizi da trais ans.

«A do üna granda forza»

«La CGL es ün lö d'inscunter, d'infurmaziun e d'orientaziun», ho dit Curdin Linsel, inspector districtuel da scoula per l'Engiadina, Samignun e la Val Mü-

stair. Per el es quista conferenza fich importanta: «Scha's vezza quauntas magistras e quaunts magisters chi vegnan minch'an insembel per quista conferenza e discutan davart dumandas dal rumauntsch e da las linguas in scoula do que üna granda forza.» Tenor el fo que dabsögn da quist inscunter, que eir per survendscher las sfidas dal minchadi ill'instrucziun. Illa scoula populera esa important da resguarder in l'ün u l'oter möd ils bsögns da mincha singula scolara e singul scolur. Lotiers do que

Commentar

Pass per pass culla populaziun

NICOLO BASS

Il privel da prodüer palperi in fuorma da concepts e strategias pel chaschuot es grond. La strategia da svilup dal cumün da Scuol tenor il program Agenda 2030 dess però esser ün instrumaint flexibel ed üna survista dal chomp d'acziun pels prossems ons. Finalmaing es quist palperi eir ün plan directiv sco incumbenza cun prioritats e termins per la suprastanza cumünala. Il svilup dal cumün es nempe necessari ed important. Quel dess però capitar in stretta collavuraziun ed integraziun eir da la populaziun. La prüma confruntaziun da la populaziun culla strategia da svilup dal cumün da Scuol ha gnü lö in lündeschdi saira in occasiun da la radunanza cumünala in fuorma cumprimada e concentrada. Ils preschaints sun stats bombardats d'infurmaziuns, in prüma vista bod surdumandats. Ushchè nun esa stat pussibel da far üna discussiun detagliada. Insomma na, scha la glista da tractandas chi seguivan d'eira amo lunga. I vala la paina da laschar digerir las infuormaziuns e tour in ün'otra occasiun daplü temp per la discussiun. Quai ha impromiss eir il capo cumünal in radunanza cumünala. Per l'acceptanza politica sto la populaziun in mincha cas gnir integra da plü bain illa strategia da svilup. Forsa sun eir lavuratoris d'avegnir ün bun instrumaint d'integraziun.

Ils chomps d'acziun chi sun gnüts preschantats culla strategia da svilup nun sun incuntschaints. Impreschiunant esa listess da survgnir üna survista cumprimada da tuot ils lös ingio cha la s-charpa schmacha. In mincha cas sun las lezchas uossa cuntschaintas e la lavur cumainza pür inandret. La suprastanza cumünala nu rivarà da realisar tuot. Però mincha pitschen success es ün ulteriur pass important a bön dal svilup economic dal cumün e da la regiun. nicolo.bass@engadinerpost.ch

adüna darcho müdamaints ed adattamaints dal plan d'instrucziun. L'inspector districtuel ho suvenz contact culs respunsabels da la CGL. «Tar nos inscunter annuel culla suprastanza discuttainsa las dumandas chi pertuochan l'instrucziun e'ls mezs da scolaziun.»

Situaziun da linguas particulara

Zieva cha'l cusglier guvernativ Martin Jäger vaiva visito in marculdi a bunura üna classa da la scoula da Zuoz es el rivo zievamezdi eir a la CGL a S-chanf. Fingì aunnz quatter ans d'eira il parsura da l'Uffizi chantunel d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient giast a l'inscunter da la magistraglia ladina. «La diversited da las linguas in Engiadina es particulara», ho manzuno Martin Jäger in sieu pled da salüd. El visita regulermaing scoulas in tuot il Grischun, saja que scoulas populeras, scoulas medias u lura eir las scoulas professiunelas. «D'incuort d'heja visito a Sta. Maria la plü pitschna scoula professiunela dal Chantun, inua cha las linguas uffizielas d'instrucziun sun tudas-ch e frances.» Pünavaunt ho oriento Martin Jäger davart la situaziun da l'iniziativa da linguas e da quellas duos chi pertuochan il plan d'instrucziun 21. «L'occupaziun cullas trais linguas da nos Chantun es ün'incumbenza fich interessanta», ho'l dit. Tar sias visitas regularas illas scoulas ho'l constatò, «cha la giuventüna es superbgia da lur lingua rumauntscha.» (anr/afi)

CINEMA REX Pontresina

Samstag, 18. – Freitag, 24. Nov.

Sa/So 16 D ab 6/4J Prem
Hexe Lilli rettet Weihnachten
Sa/So 18 Mi 20.30 Dial ab 12/10J
Die letzte Pointe
Sa/So 20.30 D ab 12/10J Premiere
Justice League 3D
Mo 20.30 D ab 12/10J
Fack Ju Göhte 3
Di 20.30 D ab 14/12J
Murder on the Orinet Express
Mi 18 D ab 10/8J
An inconvenient truth 2
Do 18 Fr 20.30 E/df ab 12/10J Prem
Battle of sexes
Do 20.30 Fr 18 D ab 14/12J Prem
Detroit

Tel. 081 842 88 42, ab 20h
www.rexpontresina.ch

Zu vermieten in Dauermiete,
sonnige

3-Zimmerwohnung

mit See- und Bergsicht an Südlage
in **Champfer**, geeignet auch als
Ferienwohnung, grosse Terrasse,
Miete inkl. Heiz- und
Nebenkosten Fr. 1900.–
Tel. 079 431 78 78

Foto Kurse

Engadin

Lerne Fotografieren
Spass mit der Kamera

Samedan
19:00 - 21:00 Uhr

Do. 30. 11. 2017
Do. 07. 12. 2017
Do. 14. 12. 2017
Do. 21. 12. 2017

www.Fotoschule-Engadin.ch
www.hemmi.photo

Danke • Grazie • Grazcha fich

Benefizkonzert für Bondo vom 11. November 2017

Wir blicken auf einen wunderschönen Konzertabend im voll besetzten Rondo zurück und danken herzlich:

- dem grossartigen Publikum
- dem Coro Nivalis aus Chiavenna
- den Swing Singers mit Pius Baumgartner und Benno Bernet
- den Las Lodolas
- der Gemeinde Pontresina
- der Engadiner Post/Posta Ladina
- dem Hotel Saratz
- der Firma Foltec
- allen Helferinnen und Helfern

Wir durften insgesamt über CHF 16 000.– (ohne Getränke- und CD- Verkauf) für ein konkretes Wiederaufbau-
projekt für Bondo sammeln.

Organisiert durch:



Lions Clubs St. Moritz
und Oberengadin

Unterstützt von:

Engadiner Post
POSTA LADINA

Pontresina

piz bernina engadin

Pontresina

1-Zimmer-Wohnung

möbl., ab sofort (zentral ge-
legen/Bus), Fr. 580.– inkl. NK,
z.T. Geschirr vorhanden
Auskundt Tel. 079 414 43 33

CREDITI PRIVATI

A partire dal 7.9%

Esempi: Fr. 5'000.- a partire da Fr. 86.75
Fr. 10'000.- a partire da Fr. 173.50
Fr. 40'000.- a partire da Fr. 694.10

CREDITFINANZ SA

Tel. 091 921 36 90 - 091 835 42 02

www.creditprivati.ch

La concessione del credito è vincolata ad idonea garanzia (ipoteca/pegno/cessione del credito).

Für Drucksachen
081 837 90 90

Café in Zürich

Jung, Originell, Dynamisch

Nach erfolgter Renovation ver-
pachten wir auf Frühjahr 2018 ein
sehr erfolgreiches, alt eingese-
ssenes und bekanntes Café in Zürich
zwischen Rennweg und
Limmatquai.

Für gut ausgebildete Fachfrau oder
Fachmann mit Referenzen eine
super Chance.

Wir stellen uns Koch-Köchin /
Pâtissier - Pâtissière mit kauf-
männischer Zusatzausbildung vor.
Langfristiger Pachtvertrag.

Für dynamische ideenreiche
Persönlichkeit sehr gute
Verdienstmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf ihre
schriftliche Bewerbung.
Chiffre V 176-812852, an Publicitas
S.A., Postfach 1280, 1701 Fribourg

**ROFFLER
METALLBAU**

WINTERGÄRTEN • VERGLASUNGEN • GLASFALTWÄNDE
WINDSCHUTZWÄNDE • SITZPLATZDÄCHER • METALLBAU

KLOSTERS + MALANS • T. 081 422 21 34 • ROFFLER-METALLBAU.CH

Engadiner Post – Die Regionalzeitung
POSTA LADINA

SUZUKI PRÄSENTIERT DIE EFFIZIENTESTEN 4x4 MODELLE DER SCHWEIZ.

BEREITS
AB **Fr. 17 990.–**

**NETTO-
NETTO-
PREISE**



Jimny Top 4x4

New Ignis 1.2 Compact
Top Hybrid 4x4

New Swift 1.2 Compact Top Hybrid 4x4

New Vitara Boosterjet
PIZ SULAI Top 4x4

New SX4 S-CROSS Boosterjet
PIZ SULAI Top 4x4



Weiterkommen, wo andere stehenbleiben: Das ist unser Anspruch an einen Suzuki 4x4. Kein Wunder, erfreuen sich die Suzuki 4x4-Modelle ausserordentlicher Beliebtheit in der Schweiz, dem Land wo Berge und Schnee zu Hause sind. Darum freut es uns ganz besonders, dass Suzuki Jahr für Jahr mit bahnbrechenden 4x4-Innovationen Geschichte schreibt. Entdecken Sie wegweisende Technologien wie das einzigartige ALLGRIP System, ein weiterer Meilenstein der Suzuki 4x4 Kompetenz. Mit Suzuki kommen Sie dank Allgrip 4x4 aber nicht nur sicher an jedes Ziel, sondern auch effizienter und sparsamer. So ist der Swift 4x4 das umweltfreundlichste 4x4 Fahrzeug aller in der Schweiz verkauften Allradfahrzeuge. Mehr Informationen unter www.suzuki.ch.

ALLGRIP 4x4

Die kompakte Nr. 1



Way of Life!



Jimny UNICO® 4x4, 3-türig, Fr. 17 990.–, Treibstoff-Normverbrauch: 7.1 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: G, CO₂-Emission: 162 g/km; CO₂-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strom-bereitstellung: 36 g/km; **Abbildung:** Jimny Top 4x4, 3-türig, Fr. 21 990.–, Treibstoff-Normverbrauch: 7.1 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: G, CO₂-Emission: 162 g/km; CO₂-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung: 36 g/km; Durchschnittswert CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 134 g/km.

www.suzuki.ch

War es Mord?

Marina Jud erreichte den 5. Platz des Jugend-Schreibwettbewerbs «Krimi in den Bergen»

Paul ist der Einzige, der die verzweifelten Schreie einer Frau hört, die mit dem Tod zu ringen scheint. Was soll er nun tun? Zu Hause in Sicherheit bleiben? Oder sein Leben riskieren, um das der Frau zu retten?



An einem regnerischen Freitag sass Paul in seiner Hütte, weit abgelegen von einem Dorf oder der Zivilisation, irgendwo in den Bergen, in seinem Lieblingsessel und schaute fern. Die Verbindung war sehr schlecht, doch das war ihm egal. Er war ein etwas älterer Mann, der eine Brille und einen längeren Bart trug. Mit einem Gesicht, vor dem man sich, falls es wütend aussah, fürchtete.

Als er an seinen 53. Geburtstag nächste Woche dachte, hörte er von draussen einen lauten Schrei, der in den Bergen hallte. Hatte er sich das nur eingebildet? Es war ein deutlicher Schrei eines Menschen, obwohl Paul schon lange keinen mehr hier in dieser Gegend gesehen hatte. Weil er nichts zu tun hatte, und der Sache auf den Grund gehen wollte, nahm er seinen Regenmantel, setzte sich eine Mütze auf und machte sich auf den Weg. Paul suchte nach Spuren, die ihn zu dem Ort führen sollten, an dem er glaubte, etwas Menschliches anzutreffen. Das

gelang ihm auch. Als er eine Blutspur auf dem nicht allzu weit entfernten Gletscher von seiner Hütte fand, wusste er sofort, dass das nichts Gutes bedeuten konnte. Die Blutspur führte direkt zu einem Gletscherspalt. Paul war verwirrt und stellte sich viele Fragen. Kann es sein, dass eine tote Person in dem Gletscherspalt liegt? War es ein solo Bergsteiger? Wieso hat es dann noch andere Fussspuren? War es Mord?...

Eine SMS vom Mörder

Als sich Paul wagte, einen Blick in den etwa zwei Meter breiten und acht Meter tiefen Spalt zu werfen, war er nicht wirklich geschockt. Er war sich schon ziemlich sicher, dass er dort eine Leiche sehen würde. Paul holte die weibliche Bergsteigerleiche aus dem Gletscherspalt hinaus und fand in ihrer Jackentasche ein Notfallhandy. Die letzte kurze SMS, die gestern um 15.00 Uhr an sie gesendet wurde, kam von einem Absender, abgespeichert mit dem Namen Schatzi und lautete : «Morgen werden wir eine Bergtour machen, aber nur wir zwei alleine und niemand soll Bescheid wissen! Um 8.00 beim Bahnhof. Hab dich lieb, dein Schatzi.»

Paul ging ohne die Leiche zurück zu seiner Hütte, holte seinen besten Schnaps und trank die ganze Flasche leer. In seinem Sessel sitzend dachte er nach, wie er den Täter, den wahrscheinlichen Mörder, überführen soll. Da kam ihm die Idee, diese Nummer auf dem Notfallhandy anzurufen. Was

er dann auch tat. Der Fehler war, er hätte mit seinem privaten Telefon anrufen sollen, denn sonst wusste der Verdächtige, dass sein Mordopfer nicht tot sein konnte.

Ein Mann mit hoher Stimme fragte: «Wie kann es sein, dass du noch am Leben bist, du Miststück.» Paul wusste nicht, was er sagen sollte und legte auf. Doch er wusste, dass dieser Kerl ganz bestimmt wieder kommen würde, um der Bergsteigerpartnerin ihre letzte Lebenskraft heraus zu prügeln.

Der Psychopath

Am nächsten Morgen alarmierte Paul die Polizei im Dorf. Sie sollten vor dem Haus des Mörders auf den Beweis warten. Tatsächlich kam ein grosser, schmaler Mann, mit kurzen blonden Haaren, um 9.00 auf den Gletscher, mit einer grossen Tasche und nahm die Leiche darin mit zu sich nach Hause, wo die Polizei bereit stand und ihn verhaftete. Sie fand heraus, dass der Mörder schon mehrere Frauen auf dem Gewissen hatte. Er hatte alle auf eine grausame Art und Weise ermordet. Die Polizei bedankte sich herzlich bei Paul.

Paul war froh, dass er den Fall lösen konnte. Umso mehr freute er sich, endlich wieder in seiner Hütte, in seinem Lieblingsessel zu sitzen und einen spannenden Krimi im Fernseher zu schauen. Marina Jud, 16-jährig, Bever

Die fünf erstplatzierten Geschichten des Schreiwettbewerbs der EP/PL werden in unregelmässigen Abständen publiziert. Insgesamt sind 65 Beiträge eingegangen.



In der Hoffnung, sie würde nie gefunden, entsorgte der Mörder die Leiche der jungen Frau in einer Gletscherspalte. Archivfoto: Myrtha Fasser

Anzeige





Freude am Fahren

KENNT KEINE GRENZEN. NUR HERAUSFORDERUNGEN.

DER NEUE BMW X3. JETZT BEI IHRER AT AUTO-TECNIC SA.

AT Auto-Tecnic SA
7546 Ardez
www.bmw-auto-tecnic.ch

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 18. /19. November

Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
Samstag, 18. November
Dr. med. Schläpfer Tel. 081 833 17 77
Sonntag, 19. November
Dr. med. Robustelli Tel. 081 830 80 20

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
Samstag/Sonntag, 18. /19. November
Dres. med. Barta Tel. 081 854 25 25

Region Zernez, Scuol und Umgebung
Samstag/Sonntag, 18. /19. November
Dr. med. Weiss Tel. 081 864 12 12

Der Wochenenddienst für die Regionen St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144

Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14

Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12

Schweizerische Rettungsflugwacht
Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
(Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematoses Vereinigung
Schweizerische Lupus Erythematoses Vereinigung
Selbsthilfegruppe Region Graubünden
Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
Internet: www.slev.ch

Parkinson
Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events

www.scuol.ch/Veranstaltungen

oder im «Silser Wochenprogramm», «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur», «Allegra», «Agenda da Segl» und www.sils.ch/events

Anzeige



piz bernina engadin

PONTRESINA WOCHENTIPP



Prolog VISMA Ski Classics

Der Auftakt zur disjährgen Visma Ski Classics Tour wird am Sonntag, 26. November 2017, wieder im Engadin stattfinden. Es ist bereits das zweite Mal, das Pontresina als Gastgeber mit dabei sein darf. An diesem Rennen messen sich ausschliesslich die Top-Elite-Teams und präsentieren dabei erstmals ihre Läufer, sowie die neuen Rennanzüge. Alle Zuschauer können die Athleten, im Start- und Zielgelände neben dem Langlaufzentrum Cunschett anfeuern und das gesamte Rennen, ab 10.00 Uhr auf dem Public-Viewing-Bildschirm verfolgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Tourist Information unter T+41 838 83 00.

Langlauf-Testrennen des Skiclubs Bernina Pontresina

Der Skiclub Bernina Pontresina organisiert am Samstag, 25. November 2017, ein Testrennen in klassischer Technik. Das Rennen startet um 12.00 Uhr bei der Langlaufwiese Cuntschett in Pontresina. Die Distanz beträgt zwischen 1.4 und 10 km. Falls Sie Lust haben dabei zu sein, die Anmeldefrist läuft noch bis am Donnerstag, 23. November 2017. Weitere Informationen finden Sie unter www.skiclubpontresina.ch.

Langlaufen in Pontresina

Seit Anfang November sind die Langlaufloipen in und um Pontresina geöffnet. In Pontresina sind bereits die Nachtloipe, wie auch eine Rundloipe von der Schlosswiese über die WM-Brücke mit total 3.5 Kilometer für Klassik und Skating offen. Alle aktuellen Informationen zu den Loipen finden Sie unter www.pontresina.ch oder bei der Tourist Information Pontresina unter T+41 81 838 83 00.

Übrigens: Die Loipen in Pontresina sind am Wochenende vom Freitag, 24. bis Sonntag, 26. November 2017, aufgrund von Sportanlässen geschlossen. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!

Kontakt
Pontresina Tourist Information
Kongress- und Kulturzentrum T +41 81 838 83 00 pontresina@estm.ch
Via Maistra 133, Pontresina F +41 81 838 83 10 www.pontresina.ch



Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Pflege OE
Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50
www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

Beratungsstelle für Lebens- und Partnerschaftsfragen
Markus Schärer, Peidra viva, Straglia da Sar Josef 3, Celerina Tel. 081 833 31 60

Beratungsstelle Schuldenfragen
Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
Samedan, Plazet 16 081 257 49 40
Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40
Poschiamo, Via da Melga 63 081 844 14 44

Chüra d'uffants Engiadina Bassa
Canorta Villa Milla, Chasa Central, Bagnera 171, 7550 Scuol Tel. 081 862 24 04
canorta.villamilla@gmail.com

CSEB Beratungsstelle Chüra
Pflege und Betreuung, Sandra Niklaus, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
Heilpädagogische Früherziehung
– Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
Psychomotorik-Therapie
– Oberengadin, Bergell, Puschlav Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
– Unterengadin, Val Müstair, Samnaun Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
– St. Moritz und Oberengadin: francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
– Unterengadin und Val Müstair: carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation
Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke
Verein Avegnir:
Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10
Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich
Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung. info@krebssliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Mütter-/Väterberatung
Bergell bis Zernez
Judith Sem Tel. 075 419 74 45
Susch bis Samnaun
J. Sem und S. Pinggera Tel. 075 419 74 45/40
Val Müstair, Sylvia Kruger Pinggera Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer Tel. 081 257 31 50

Palliativnetz Oberengadin
info@palliativnetz-oberengadin.ch
Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
Beratungsstelle Engadin/Südbünden Tel. 081 253 07 88
Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9–11.30, 13.30–16.30 Uhr

Pro Infirmis
Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Ralf Pohlschmidt Tel. 081 257 12 59
Altes Spital, Samedan Fax 081 850 08 02
Bauberatung: roman.brazero@bauberatungsstelle.ch

Pro Juventute
Oberengadin Tel. 079 191 70 32
oberengadin@projuventute-gr.ch
Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

Pro Senectute
Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62
Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
Rechtsauskunft Region Oberengadin
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

Regionale Sozialdienste
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Andreas Vogel, Claudia Vondrasek, Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13
Bernina: Sozial- und Suchtberatung
Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78
Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
C. Staffebach, Giulia Dietrich, S. Caviezol Tel. 081 257 64 32
Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin
Oberengadin
Montag bis Freitag, 8.30–11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04
Unterengadin
Montag bis Freitag, 8.30–11.30/15.00–17.00 Uhr Tel. 081 861 26 26

Schweizerische Alzheimervereinigung
Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin, 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
Beratungsstelle Unterengadin, Via dals Bogn 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
– Oberengadin:
Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00
– CSEB Spitex: Via dal Bogns 323 Scuol, spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin
Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
Kinderkrippe Chüralla, Samedan Tel. 081 852 11 85
Kinderkrippe Libella, Samedan Tel. 081 850 03 82
Kinderkrippe Muntanella, St. Moritz Tel. 081 832 28 43
Kinderkrippe Randulina, Zuoz Tel. 081 850 13 42
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubuenden.ch
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch
Weitere Adressen und Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42 **Kino Scala St. Moritz**, Tel. 081 833 31 55



Lilli rettet Weihnachten

Lilli ist genervt: Immer steht ihr kleiner Bruder Leon im Mittelpunkt! Dessen Allergie verhindert, dass sie ein Kaninchen als Haustier bekommt. Und als er dann auch noch ihr neues Teleskop zerstört, reicht es Lilli endgültig! Trotz der Warnungen ihres kleinen grünen Drachen Hektor verwendet sie einen Spruch aus ihrem Hexenbuch und zaubert Knecht Ruprecht aus dem Mittelalter in ihre Welt, damit er Leon eine Lektion erteilt. Doch das bringt Lilli jede Menge Ärger ein: Denn Knecht Ruprecht entwickelt sich langsam wieder zu dem ungehobelten Wesen aus der Unterwelt, das er war, bevor ihn der Nikolaus besänftigte. Jetzt kann nur noch der echte Nikolaus helfen, denn Weihnachten ist ernsthaft in Gefahr. Lilli braucht ihren ganzen Mut und Verstand, um ihren Fehler wiedergutzumachen. Doch wie soll sie den Weihnachtsmann nur finden?

Cinema Rex Pontresina: Samstag und Sonntag, 16.00 Uhr **Premiere**

Justice League 3D

Angetrieben durch sein wiederhergestelltes Vertrauen in die Menschheit und inspiriert durch Supermans selbstloses Handeln, holt Bruce Wayne die Hilfe seiner neu entdeckten Verbündeten Diana Prince ein um einem noch stärkeren Gegner gegenüberzutreten. Gemeinsam machen sich Batman und Wonder Woman an die Arbeit ein Team von Metamenschen zu (finden und) rekrutieren und sich der neu erwachten Gefahr zu stellen. Aber trotz (der Formierung) dieses bisher nie dagewesenen Bündnisses von Helden – Batman, Wonder Woman, Aquaman, Cyborg und The Flash – könnte es bereits zu spät sein, um den Planeten vor einem Angriff katastrophalen Ausmasses zu bewahren.

Cinema Rex Pontresina: Samstag und Sonntag, 20.30 Uhr **Premiere**



regal + Weil Sie wissen, was wir tun. Jetzt Gönner werden: www.rega.ch

Engadiner Post

POSTA LADINA

Die Zeitung der Engadiner

Ja, ich will die Informationen über das Engadin, das Samnaun und das Val Müstair aus erster Hand.

Senden Sie mir

☐ ein Kennenlern-Abonnement für 4 Wochen für Fr. 20.–

☐ ein Vierteljahres-Abonnement für Fr. 116.–

☐ ein Halbjahres-Abonnement für Fr. 140.–

☐ ein Jahres-Abonnement für Fr. 197.– (Auslandspreise auf Anfrage)

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Unterschrift: _____

Faxen an 081 837 90 91 oder 081 861 60 65
Für telefonische Bestellungen: Telefon 081 837 90 80 oder Telefon 081 861 60 60
Mail: abo@engadinerpost.ch

Tragisches Schicksal für tierische Dammbauer

Wenn die Ähnlichkeit mit dem Menschen zum Verhängnis wird

Einst gehörten Biber zum intakten Landschaftsbild. Im 17. Jahrhundert setzte ihre systematische Ausrottung ein. In der Schweiz war der Nager zu Beginn des 19. Jahrhunderts ausgestorben. In Samedan ist er jetzt wieder heimisch.

Nur noch Ortschafts-, Flur- und Gewässernamen erinnern an die emsigen Dammbauer. Seit 1956 wird in der Schweiz versucht, mit Aussetzungen und Schutzbestimmungen diesem grössten aller Nager wieder ein Überleben zu sichern.

Instinkt, nicht Intelligenz

Der Biber oder «Meister Bockert», wie ihn die Fabel nennt, wurde zum Sinnbild für Arbeit. Ein geflügeltes Wort in Amerika sagt: «to work like beavers», das heisst: Arbeiten wie die Biber. So wie Ameisen ihre Haufen türmen oder Bienen ihre Waben fertigen, so betätigen sich die Biber als Fleissarbeiter in der Baukunst am und im Wasser. Ihre Konstruktionen von Wohnbauten, Burgen, Dämmen und Kanälen sind einmalig im Tierreich.

Und ebenso einzigartig ist die massive Auswirkung dieses «tierischen Tuns» auf die Umwelt, die beinahe landschaftsgärtnerische Ausmasse annimmt – wo sie dies noch kann. Vielleicht ist dem Biber aber gerade diese Ähnlichkeit mit dem Menschen zum Verhängnis geworden, denn diese Tiere dulden keine Konkurrenten.

Zwar besitzt der Biber ein im Verhältnis zu anderen Nagern erstaunlich hoch entwickeltes Gehirn, und sowohl die Bautätigkeit eines Einzeltiers als auch die bautechnische Leistung ganzer Sippen könnte als «schöpferisch» bezeichnet werden. Dennoch, die baumeisterlichen Fähigkeiten des Bibers entspringen nicht bewusstem Denken und Handeln, sondern angeborenem Triebverhalten. Nicht Intelligenz im menschlichen Sinn steuert sein Tun, sondern äussere Reize lösen es instinktiv aus, zweckmässig allerdings und der aktuellen Situation gerecht.

Ein populärer Nager

Diese Fähigkeit, durch Dammbautätigkeit die Bewässerungsverhältnisse grossflächig zu beeinflussen und dadurch eine Landschaft samt Fauna und Flora zu verändern, verhalf dem Grossnager zu Popularität. Diese liess ihn im asiatischen und nordamerikanischen Raum sogar zur Kultfigur werden. Zum Beispiel bei den amerikanischen Indianern, die ihn sogar mit der Erschaffung der Welt in Verbindung brachten. So soll Manitu, der allen Naturerscheinungen innewohnende Geist, den Biber mit der Anlage von Flüssen und Bächen beauftragt haben. Darüber mag man lächeln, doch einen wahren Kern hat diese Deutung. Denn tatsächlich werden durch ausgetiefte Biberkanäle gelegentlich Sümpfe entwässert, sodass waldloses Neuland entsteht. Oder umgekehrt werden kleine Bäche durch Dammstau zu grossflächigen Teichketten. Am Rand der Teiche bilden sich mit der Zeit Torfmoore.

Der Mensch als einziger Feind

Doch der Mensch, der praktisch einzige Feind des Bibers, war diesem nicht in gleicher Weise wohlgesonnen wie Manitu. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts standen die grossen Nager in ganz Eurasien und auch in Nordamerika und Kanada vor der Ausrottung. Die Gründe ihrer Verfolgung waren vielschichtig, die Zahlen der gejagten und getöteten Biber zahlreich.

Da war einmal das Geschäft mit dem Pelz, der lange Zeit im Tauschhandel so



Die Biber sind fleissige Dammbauer. Ihre Burgen, Dämme und Kanäle sind einmalig im Tierreich.

Foto: www.shutterstock.com/AstridGast

etwas wie eine «Einheitsmünze» darstellte. Er wurde massenhaft und weltweit gehandelt und diente im 17. und 18. Jahrhundert vor allem der Herstellung von Castorhüten, Mützen und Kragen. Die bekannte Weltbeherrscherin des Pelzhandels, die englische Hudson's Bay Company, verkaufte allein 1875 an die 300 000 Biberfelle.

Wie enorm die Verfolgung war, zeigt das Beispiel Nordamerika: 1600 lebten hier rund 100 Millionen Biber, 1900 waren sie fast ausgerottet. Ironie des Schicksals: Der Biberboom in Amerika hatte notabene auch eine gewaltige indirekte Auswirkung. Indem die Fallensteller und Pelztierjäger auf der Jagd nach den Biberfellen sozusagen Neuland auskundschafteten und so wesentlich zur raschen Erschliessung des Kontinents beitrugen.

Rufmord und Klosterpfannen

Zum Verhängnis wurde dem Biber, der als Nager reiner Vegetarier ist, auch der gezielte Rufmord, ein gefräßiger Fischräuber zu sein. Unzählige endeten deshalb an einer Harpunenspitze, in einem Netz oder Falle. An den Flügeltürklappen wurde das Tier am Hals gepackt und entweder erwürgt oder unter Wasser festgehalten und ertränkt.

Umgekehrt wurde der Biber selber zum wasserbewohnenden Kaltblüter umfunktioniert, wenn es um Gaumenfreuden ging. Schon um das Jahr 1000 schrieb der Mönch Ekkehard IV im Kloster St.Gallen: «Gesegnet sei das fischähnliche Fleisch des Bibers», und während des Konstanzer Konzils (1414 bis 1418) gab es als Fastenspeise Biber, Dachs und Otter.

Noch 1754 argumentierte Jesuitenpater Charlevoix: «Bezüglich seines Schwanzes ist er ganz Fisch, und er ist als solcher gerichtlich erklärt durch die Medizinische Fakultät in Paris.» Aufgrund dieser Erklärung hat die Theologische Fakultät entschieden, dass das Fleisch an Fastentagen gegessen werden darf. So wanderte denn mancher Biber – zoologisch vergewaltigt im Namen von Wissenschaft und Theologie – in die Klosterpfannen.

Beinahe so wertvoll wie Gold

Noch etwas gibt es, das «Meister Bockert» in die Falle und vor die Flinte

brachte: Das Bibergeil, das die Menschheit im Mittelalter fast mit Gold gleich setzte. Diese dunkelrot-gelblich-schwarzbraune, salbenartige Masse von starkem, durchdringendem Geruch und bitterem, balsamischem Geschmack fand als krampflösendes und beruhigendes Allergiemittel Anwendung. Das Geil stammt aus zwei – bei Männchen und Weibchen vorkommenden – birnenförmigen Duftdrüsen in Afternähe. Man nimmt heute an, dass eine gewisse Heilwirkung auf dem Salizin beruht, das der Biber via Nahrung aus den Weidenrinden aufnimmt.

Artenschutz reicht nicht

Heute leben zwischen 2000 und 3000 Biber in der Schweiz, entlang grosser Mittellandflüsse, dazu einige aussichtslose, isolierte Minikolonien in Zwerg-Biotopen. Die nicht mehr intakten Gewässerlandschaften und die fast generelle Nutzung der Uferzonen durch den Menschen sind für den Lebensraum des Bibers die grösste Bedrohung.

Dazu kommen Schadenersatzforderungen für gefälltte Bäume. Deshalb genügt Artenschutz allein für die Rettung einer Tierart nicht. Auch dem Lebensraum muss Sorge getragen werden. (hh)

Biber im Engadin: Zugewandert ist der Biber aus Tirol. Seit 2008 wurde der Biber im Inn bei Pradella/Scuol nachgewiesen. Ab 2016 wurden zwei weitere Tiere registriert, seit Herbst 2017 gibt es einen oder zwei Biber bei Samedan. Die Biber sind fleissige Dammbauer. Ihre Burgen, Dämme und Kanäle sind einmalig im Tierreich.



Artenschutz allein genügt für die Rettung einer Tierart nicht. Auch dem Lebensraum muss Sorge getragen werden.

Foto: Pixabay/martinickery

Biber-Biologie

Biber sind nachtaktiv, ortstreu, leben paarweise und in Familien. Sie verteidigen ihr Territorium und markieren es mit dem Bibergeilsekret. Sie bevorzugen erdige, strauchbewachsene Ufer. Der Eingang zum Wohnbau ist immer unterhalb des Wasserspiegels. Ausgewachsen wird der Biber bis zu 25 Kilogramm schwer. Sein Körperbau ist stromlinienförmig, das Fell fahlbraun bis schwarz. Damit die Sinneswahrnehmung

auch bei fast untergetauchtem Körper noch möglich ist, sind Augen, Ohren und Nase obenauf am Kopf. Die kleineren Vorderpfoten sind Greifwerkzeuge, die grösseren Hinterfüsse Schwimmantrieb. Die Markenzeichen des Bibers sind der flache Lederschwanz und die orangefarbene Schneidezähne. Er ernährt sich rein vegetarisch von Rinden, Blättern und Krautpflanzen. (hh)



«Meister Bockert» ist das zweitgrösste Nagetier. Heute leben zwischen 2000 und 3000 Biber in der Schweiz.

Foto: www.shutterstock.com/Procy

Der letzte, noch lebende Erstbesteiger

Er war auf dem höchsten Berg der Welt – der 85-jährige Kancha Sherpa

Der Mount Everest im Himalaya ist mit seinen 8848 Metern der höchste Berg der Welt. 1953 wurde er zum ersten Mal bestiegen – in gerade einmal 45 Tagen. Kancha Sherpa gehörte mit zum Expeditionsteam.

Die Spannung bei den Passagieren steigt im kleinen Flugzeug des Typs «Dornier 228–212» während dem Landeanflug auf einen der gefährlichsten Flughäfen der Welt: Lukla auf 2840 Metern Höhe, im Osten Nepals. Lukla ist der Ausgangspunkt aller Expeditionen und Trekkingtouren der über 30000 ausländischen Touristen in den Sagarmatha National Park mit dem Everest Base Camp (EBC) als Trekking-Ziel. Die Landebahn ist kurz und aufsteigend. Am Ende der Landebahn kommt der Berg. Durchstarten bei Problemen kann der Pilot nicht. Nur ein Sichtanflug ist möglich. Bei unsicherem Wetter wird gar nicht geflogen.

Ohne Akklimatisation geht nichts
Der lokale Guide, ein Sherpa, organisiert mit dem Träger, Porter genannt, die kommenden Trekkingtage. Nach zwei Lauftagen erreicht man, nach einem langen und steilen Aufstieg, das Dorf Namche Bazar, auf 3330 Metern Höhe. Von dort führt die Route entweder zum EBC (auf 5364 Metern) oder Richtung Gokyo Ri, einem Berg auf 5357 Metern über Meer – mit Aussicht auf den «Everest Range». Ein Akklimatisationstag ist auf dieser Höhe nötig. Und Namche Bazar bietet eine bunte Abwechslung.

Einer der Erstbesteiger erzählt
Zeit auch, sich im Hotel «Nirvana-Home» hinzusetzen und dem 85-jährigen Hotelier Kancha Sherpa zuzuhören. Er ist das letzte noch lebende Mitglied des Expeditionsteams von 1953, der Erstbesteigung des Mount Everest im Himalaya von der Nepalesischen Seite aus. «Es war ein grosses Glück für mich, damals im Jahre 1952, als ein Bergsteiger aus Neuseeland namens Edmund Hillary einen Trekking-Führer in Darjeeling in Indien kontaktierte», so Sherpa. Und er erzählt weiter: Wie ein gewisser Tenzing Norgay, ein Sherpa aus Nepal, schon in den frühen 50er Jahren Bergtouren zum «Mount Kangzenjungha» (8586 Meter), dem dritthöchsten Berg der Welt, von Indien aus organisierte. Wie er als junger, 20-jähriger Mann von seinem Vater nach Darjeeling zu Tenzing ge-



Kancha Sherpa gehört zu den Erstbesteigern des Mount Everest.

Fotos: www.fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo

bracht wurde, um an der geplanten Britischen Expedition mitzuwirken. Wie er, während drei Monaten in verschiedenen Tätigkeiten, eine Bergsteigerschulung absolvierte.

Mit 20 Sherpas und 400 Trägern
Kancha Sherpa fährt in gut verständlichem Englisch weiter fort, wie ernste Gespräche zwischen Hillary und Tenzing geführt wurden, und wie im Februar 1953 ein weiteres Treffen mit Hillary stattfand. In den folgenden zwei Wochen reisten Mitglieder der Gruppe aus England und Neuseeland an. «Wir waren eine grosse Gruppe. 15 Ausländer, 20 Sherpas und 400 Träger für das gesamte Material», erzählt Kancha Sherpa mit glitzernden Augen weiter, während er einen Schluck Tee trinkt. «Dann ging es gleich los von Kathmandu aus in Richtung Namche Bazar, in der Nähe des Mount Everest». Die Gruppe erreichte nach zwei Wochen «sein» kleines Dorf, wo die Träger nach Kathmandu zurückgingen. In diesem Dorf wurde das Material auf viele Yaks (starke Himalaya Büffel) geladen, und die restliche Gruppe erreichte nach sechs Tagen Fussmarsch das Base Camp eins. «Wir brauchten eine volle Woche um auf dem Gletscher den von Hillary ge-



Das Expeditionsteam des Mount Everest von 1953.

taufte «Icefall» zu bezwingen. Wir hatten damals keine Leitern dabei um die Gletscherspalten zu überwinden», schildert Sherpa die Situation. So mussten einige Sherpas zurück nach Namche Bazar, um dort unten, auf 3300 Meter, zehn grosse Bäume zu fällen und diese dann zum Base Camp hoch zu bringen, damit ein Steg über die Spalten gelegt werden konnte. Anschliessend ging es zügig weiter zum Base Camp zwei, drei und vier. Sherpa kletterte in einer kleineren Gruppe bis zum Base Camp fünf mit.

Dann ging alles sehr schnell. Nur zwei Bergsteiger starteten zum letzten Teil der Expedition. «Eine sehr schwierige Passage auf einem Kamm musste überwunden werden, dann waren beide Männer oben», schildert Sherpa. Diese Stelle ist heute als «Hillary Steps» bekannt und gefürchtet. Edmund Hillary und Tenzing Norgay erreichten am 29. Mai 1953 als erste Menschen den Gipfel des höchsten Berges der Welt, den Mount Everest mit 8848 Meter – in gerade einmal 45

Tagen nach dem Abmarsch in Kathmandu.

In kürzester Zeit kehrte die gesamte Gruppe zurück nach Namche Bazar, wo sie als Helden gefeiert wurde. Dort wurde auch der Lohn ausgezahlt – sehr viel Geld für die Sherpas. Einige Wochen später ehrte die neue Britische Königin Elisabeth II die Expeditionsteilnehmer mit der «Coronation Medal 1953», da Norgay und Hillary genau an ihrem Krönungstag in London den Gipfel erreicht hatten. Der Neuseeländer Hillary wurde zusätzlich zum Ritter ernannt und durfte sich fortan Sir Edmund Hillary nennen. «Hillary war ein guter Mann für uns Sherpas», betont Sherpa. Nach seinem Erfolg finanzierte Hillary den Bau einer Schule in Khumjung und eines Spitals in Kunde im Jahre 1966 sowie neun Hängebrücken im Tal.

Erinnerungen an das Abenteuer
Kenchha Sherpa zeigt freudig mit dem Finger auf sich in der Gruppe auf dem Foto von 1953, das bei der Rezeption in seinem Hotel hängt. 2014 hat er seine Frau verloren. Nun geniesst er seine acht Enkel und erinnert sich an ein sehr grosses Abenteuer vor knapp 65 Jahren, welches er heil überstanden hat. Giancarlo Cattaneo

Weit mehr als «Federball»

Ein Plauschturnier, bei dem um die Spitzenplätze gekämpft wird

Alle Teilnehmer des Engadin Open hatten eine Devise: Verlieren verboten. Jedes Team spielte mit dem Ziel, den Titel am 18. Engadin Open 2017 zu holen.

Das 18. Badminton Engadin Open wurde um 10.00 Uhr mit dem Kids-Turnier eröffnet. 24 Junioren spielten im Einzel in den Kategorien Mini (Jahrgänge 2008–2010) und Maxi (Jahrgänge 2005–2007). Um 11.00 Uhr startete der Team-Wettkampf des Badminton-Engadin-Open. Mit sechs Vierer-Gruppen kämpften Teams aus Bern, St.Gallen, Flims, Davos, dem Südtirol und dem Engadin um den Sieg in ihren Gruppen. Mit drei Siegen gelang dies «MaToMa» aus Davos und den «Goodminton Hurricanes» aus Flims.

Doch auch das BC Engiadina-Team «Digitales Holz» und die Vorjahressieger «Bodenbeisser» aus Flims sicherten sich mit je drei Siegen einen Top-Platz in der Zwischenrunde.

Um jeden Punkt wird gerungen
In der Vorrunde sicherten sich die vier Jungs Vincenz, Elio, Luke und Valentino den Gruppensieg und kämpften um den Mini-Kids-Champion. Conradin, Marcus, Anna und Elena spielten um die Plätze fünf bis acht; Melanie, Seraina, Lena und Nina um die Plätze neun bis zwölf. Bei den Maxi-Junioren holten sich Maurin und Marius mit fünf Erfolgen den Gruppensieg und somit die Qualifikation für den Halbfinal. Ilaria und Fadri zogen mit vier Siegen und als Zweitplatzierte, in die Halbfinalspiele als. Die weiteren Plätze wurden übers Kreuz ausgespielt.

Im ersten Halbfinal traf Maurin auf Fadri und setzte sich dort mit einem 35 zu 9 durch. Auch Marius wollte wieder in den Final und erreichte ihn mit einem 20 zu 11-Sieg über Ilaria. So kam es zur Neuauflage des letztjährigen Finals zwischen Maurin und Marius. Maurin konnte seinen Vorjahres-Erfolg knapp mit 19 zu 16 verteidigen.

Erster Sieg am Engadin Open
In der Finalrunde der Mini holte sich Valentino seinen ersten Mini-Engadin Open-Titel. Ab 14.30 Uhr begann für die Teams die Zwischenrunde. Mit weiteren drei Siegen holten sich die «Ritter der Kokosnuss» und «Goodminton Hurricanes» ihr Finalticket. In der Gruppe Rot startete das Team «Bodenbeisser» gleich mit einem Sieg gegen «MaToMa». Dieser Sieg brachte dem

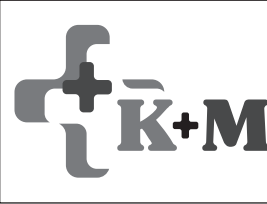
Team «Bodenbeisser» den Einzug in die Finalgruppe. Ab 18.00 Uhr wurden in Dreier-Gruppen die Plätze in den anderen Teams ausgespielt. Im Finalpool startete das Team «Bodenbeisser» mit zwei Niederlagen und musste sich mit Rang drei begnügen. Zwischen den Teams «Ritter der Kokosnuss» und «Goodminton Hurricanes» ging es um den Titel. Die Ritter gewannen das erste Einzel, dadurch wurde das Doppel zum Zünglein an der Waage. In einer engen Partie mussten sich die Flimsler knapp mit 23 zu 25 geschlagen geben. Mit diesem 2 zu 0 war der Titelkampf vor dem abschliessenden Einzel bereits entschieden. Die «Ritter der Kokosnuss» aus dem Südtirol holten sich bei ihrer ersten Teilnahme am Engadin Open den Titel. (Einges.)

Engiadina reist zum Tabellennachbarn

Eishockey Nach den beiden Niederlagen gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz muss sich der CdH Engiadina heute Samstag auswärts gegen Schaffhausen behaupten. Der EHC Schaffhausen hat zwei Punkte weniger als Engiadina auf dem Konto und liegt direkt hinter den Unterengadinern auf dem achten Zwischenrang. Verliert Engiadina dieses wichtige Auswärtsspiel, werden die Unterengadiner in der Rangliste überholt und befinden sich dann unweigerlich wieder im Strichkampf. Mit einem Sieg könnte Engiadina den Abstand zum EHC Schaffhausen und damit zum Strich auf fünf Zähler ausbauen. Das Spiel Engiadina gegen Schaffhausen beginnt um 17.45 Uhr in der IWC Arena in Schaffhausen. Bereits um 17.00 beginnt der Spitzenkampf in der Eisarena Ludains in St.Moritz: Der EHC St.Moritz empfängt den bisher noch ungeschlagenen SC Rheintal. (nba)



Romano Pedrini
 Schreinerei · Innenausbau
 Via Chavallera 39b
 7500 St. Moritz
 7505 Celerina
 Tel. 081 833 32 26 / 833 23 33



Haustechnik AG
 Heizung · Lüftung · Sanitär · 24h Service
 Tel. + 41 (0) 81 828 93 93



Der Badespass für Ihr Auto!
CarWash
 Via Somplaz 37 - St. Moritz



MARTINELLI
 Bauunternehmung
 Gipsergeschäft
 Tel. 081 833 39 25 info@martinelli-bau.ch
 Fax 081 833 92 90 www.martinelli-bau.ch

Malergeschäft
Oskar Kleger AG
St. Moritz
 malt, tapeziert, renoviert auch für Sie!
Telefon 081 833 18 17





Werkzeug
Haushalt
St. Moritz
 Tel. 081 833 49 50
 Fax 081 833 36 70
Schlüsselservice · Tierartikel ·
Hunde- und Katzenfutter
 Telefon 081 833 83 80



Bezzola AG
 www.bezzola.ch
ENGADINER · KÜCHENCENTER
 7530 Zernez 7504 Pontresina



Emil Frey AG
Dosch Garage St. Moritz
 Via Maistra 46, 7500 St. Moritz
 T 081 833 33 33
 www.doschgaragen.ch
 Subaru, Land Rover (Service), Kia (Service) Opel (Service)

Eishockeymeisterschaft 2. Liga

Eisarena Ludains

EHC St. Moritz – SC Rheintal

Samstag, 18. November 17.00 Uhr



Stürmer Sandro Lenz ist einerseits der ruhende Pol der Mannschaft, andererseits punktet er auf dem Feld durch seine flinke Spielweise.
Foto: www.engadinfoto.ch/Rolf Müri

«Klein und langsam war keine Option»

Zwei Niederlagen nach sieben Spielen, zuhause noch ungeschlagen in dieser Saison und im Swiss Cup eine Runde weiter. Die Zwischenbilanz des EHC St. Moritz, aktuell auf dem zweiten Tabellenrang, kann sich sehen lassen. Doch das Saisonziel von Stürmer Sandro Lenz – nie als Verlierer vom Platz zu gehen – ist mit dieser Bilanz nicht erreicht: «Dieses Ziel war wohl etwas zu hoch gesteckt», sagt Lenz heute, «schlechte Spiele gibt es immer mal.» Doch für den Stürmer aus Madulain sei das Wichtigste, mit einem guten Gefühl vom Platz zu gehen: «Wenn man gut gespielt und trotzdem verloren hat, kann man daraus lernen.»

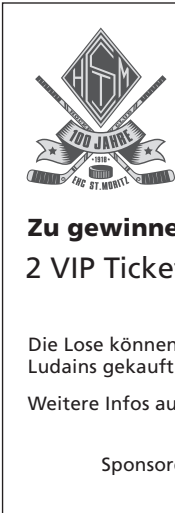
Weit gereist, viel gelernt
 Lenz ist nach einem Jahr Pause wieder mit neuer Motivation ins Team zurück gekommen. Er war im vergangenen Jahr sechs Monate auf Reisen gegangen. Hawaii, Colorado, Costa Rica, New York, Australien und Thailand hat der Engadiner bereist, und dabei viele neue Leute kennengelernt und tolle Erfahrungen gesammelt. «Ich würde es sofort wieder machen, es war wirklich eine besondere Erfahrung.» Eine, die ihn, wie er glaubt, positiv verändert hat: «Ich bin sicher selbstständiger geworden und hatte unterwegs viel Zeit zum Nachdenken.»

Nun ist der in dieser Woche 24 Jahre alt gewordene Lenz wieder im Engadin und arbeitet als Geomatiker. Zurück in der Mannschaft und im Alltag hat das Hockey wieder einen grossen Stellenwert in seinem Leben. «Nach der Arbeit noch Sport zu machen ist eine gute Ablenkung, aber das Wichtigste am Hockey ist für mich der Teamgeist», sagt Lenz. Seit er als Siebenjähriger zum EHC St. Moritz gestossen ist, hat er keine einzige Saison verpasst. Vom Hockey abgehalten haben ihn zeitweise nur das Militär und das Reisen. Nicht nur ist das Team wichtig für Lenz, sondern auch Lenz für das Team. Er ist bekannt für seine Schnelligkeit. Doch das war nicht immer seine Stärke. «Das hat sich in den letzten Jahren so entwickelt, weil ich ziemlich klein bin und klein und langsam zu sein, das geht einfach nicht», sagt der Stürmer. Seine Schwäche sieht er im Moment noch im Abschluss: «Da muss ich wirklich noch an meiner Effizienz arbeiten.» Vom Temperament her, bezeichnet sich Lenz als einer der Ruhigen im Team, er versuche stets positiv zu bleiben.

Die Erstplatzierten treffen aufeinander
 Lenz und der Mannschaft steht heute eine knifflige Herausforderung bevor: Den in dieser Saison bisher ungeschlagenen SC Rheintal zu besiegen. «Rheintal war schon

immer ein starker Gegner, das wird sicher schwierig heute, aber ich denke wir sind gewappnet», sagt Lenz. Es sei wichtig für das Selbstvertrauen gewesen, am letzten Wochenende im Swiss Cup gegen St. Gallen zu gewinnen. Und aus Erfahrung weiss Lenz, dass man seine eigene Leistung stets dem Gegner anpasse: «Deshalb glaube ich, gibt das heute ein Spiel auf hohem Niveau.»
 Annina Notz





100 Jahre
EHC St. Moritz
 1918–2018

Zu gewinnen:
 2 VIP Tickets Spengler Cup Davos
 im Wert von CHF 990.–

Die Lose können am Spieltag auch noch auf der Ludains gekauft werden.

Weitere Infos auf: www.ehcstmoritz.ch

Sponsoren:



Pontresina per sofort bis Ende März, schöne, moderne **2-Zimmerwohnung** teilmöbliert, rollstuhlgängig und behindertengerecht, Gartensitzplatz, grosser Keller, Tiefgaragenplatz Fr. 120.– Tel. 078 743 54 29



Für unseren familiären Berggasthof-Betrieb, bei dem Herz, Kopf und Hände gebraucht werden, suchen wir für

Rezeption und Service

deutschsprachige, naturliebende Mitarbeiter/innen!

S-charl ist keine Skistation und autofrei, dafür mit Pferdekutschenbetrieb und Schneewandergebiet in einmaliger unberührter Natur. Ein Shuttleservice ist vorhanden.

Brotbackstube, Weinkeller, gemütliche Lesestübchen, Kulturraum, Sauna, Schnee und natürlich eine feine, auserlesene Küche bieten wir unseren Gästen.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Arbeits- und Freizeitbedingungen, eine tolle Atmosphäre in einem jungen Team und gute Entlohnung.

Sie fühlen sich angesprochen? Super! Und jetzt senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Foto oder rufen Sie uns zuerst einmal an! Ansprechperson: Frau Claudia Füssli
Wir freuen uns auf Sie.

Alpengasthof Crusch Alba ed Alvetern
7550 S-charl/Scuol
Tel. +41 81 864 14 05 (Di bis Do, 10–15 Uhr)
info@cruschalba.ch
www.cruschalba.ch

Haushälterin in Surlej gesucht

Ehepaar sucht von * Mitte Dezember 2017 bis Anfang Februar 2018 *
2 x pro Woche Unterstützung im Haushalt. Das Arbeitspensum beträgt an beiden Tagen jeweils ca. 3 Stunden und umfasst allgemeine Haus-arbeitsarbeiten sowie Waschen und Bügeln. Kleine Fahrdienste im Ober-engadin zwischen Sils und Pontresina zur Begleitung bei Einkäufen und Erledigungen nach Erfordernis.
Wenn Sie über gute Deutschkenntnisse, einen Fahrausweis Kat. B und ein fröhliches Wesen verfügen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung unter: info@barbaragschwend.ch

Begleiten Sie uns in eine besinnliche Adventszeit

Adventsausstellung

Nus ans allegrain da Vossa visita e giavüschain ün bel temp d'Advent



Scuol

Chasa Paradies
25. November
08.00 – 18.00



Samedan

Plazzet und Chesa Planta
26. November
10.00 – 17.00



Müstair

Plaz d'Immez 64A
2. Dezember
08.00 – 17.00

Zu vermieten per sofort

2½-Zi-Dachwohnung

Via Tegatscha 26, **St. Moritz**
Miete Fr. 1300.– inkl. Garage,
Heiz- und Nebenkosten
Tel. 079 411 45 41

Für Drucksachen

081 837 90 90



Die Druckerei der Engadiner.
www.gammeterdruck.ch St. Moritz

Mitreden

Engadiner Post

POSTA LADINA
Die Zeitung der Region

Für unser Notariats- und Anwaltsbüro in St. Moritz suchen wir per 1. Januar 2018 oder nach Vereinbarung eine zuverlässige und gewissenhafte

Teilzeitsekretärin

für allgemeine Sekretariatsarbeiten. Versierter Umgang mit MS-Office-Programmen (gute EDV-Anwenderkenntnisse), stilsicheres Deutsch, Italienischkenntnisse. Arbeitspensum ca. 2 Tage wöchentlich, Verfügbarkeit nach Vereinbarung.

Bewerbungen an: Q 176-812873, an Publicitas S.A.,
Postfach 1280, 1701 Fribourg

FIAT PANDA. DER KOMPAKT-SUV.

Mit seinem unverwechselbaren Look, seinen unzähligen cleveren Ausstattungsdetails und seiner Funktionalität schafft er es, Sie in der Stadt, im Alltag oder auf Abenteuern immer wieder neu zu überraschen. Erhältlich auch als 4x4.

DIE FIAT PANDA FAMILIE JETZT AB CHF 9990.–

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Capital Suisse SA, Schlieren: Fiat Panda COOL 1.2, 69PS, 4.7l/100km, 119g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie E, Barzahlungspreis CHF 9990.–. Alle Beträge inkl. MwSt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler sowie Bewilligung durch FCA Capital Suisse SA vorbehalten. Durchschnitt der CO₂-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 134g/km. Gültig bis zum 31.12.2017. Abgebildetes Fahrzeug: Fiat Panda City Cross 1.2, 69PS, 5.5l/100km, 129g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie F, CHF 16090.–.

Auto Pfister AG
San Bastiaun 55, 7503 Samedan
081 851 05 00, www.autopfister.ch

www.engadinerpost.ch
aktuell – übersichtlich – informativ – benutzerfreundlich



„Bardane le Rouge“ im Riss

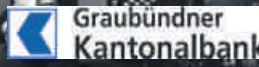
Zum Abschluss des Kulturjahres im Kunstraum Riss in Samedan werden uns am nächsten Freitag, anstelle von Sara Hermann, zwei Strassenkünstler besuchen: „Bardane le Rouge“. Siehe dazu: www.bardanelerouge.ch
Die beiden Musiker, Jane und Etienne, reisen mit ihren Eseln durch die Welt und machen für uns Halt in Samedan. *Es gibt einen Apéro und eine Suppe für alle.*

Wann: Freitag 24. November 2017, 20.00 Uhr (Türöffnung um 19.30 Uhr)
Wo: Kunstraum Riss, San Bastiaun 6, 7503 Samedan
Reservation: Samedan Tourist Information, Tel. +41 81 851 00 60 / samedan@estm.ch
Eintritt: CHF 20.–

SWISSLOS



die Mobiliar



Engadiner Post

POSTA LADINA

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» ist seit 123 Jahren in ihrem Verbreitungsgebiet die führende Zeitung. Drei Mal pro Woche liefert sie ihren 20000 Leserinnen und Lesern umfassende Informationen, Dienstleistungen und Unterhaltung in deutscher und romanischer Sprache.

Auf den **1. Dezember 2017 oder nach Vereinbarung** suchen wir eine oder einen

Layouterin/Layouter

Pensum: 50 bis 70 Prozent

- **Sie** sind in die Zeitungsplanung involviert, layouten mit dem Redaktionssystem Tango die redaktionellen Seiten und übernehmen diverse Redaktionsaufgaben.
- **Sie** verfügen über eine Ausbildung in der grafischen Branche (zum Beispiel eine abgeschlossene Polygrafen-Lehre) oder haben ein grosses Flair für gestalterische Arbeiten. Zudem kennen Sie die gängigen Windows- und Mac-Programme (zum Beispiel InDesign oder Illustrator)
- **Sie** sind ein Organisationstalent, kommunikativ und an Journalismus interessiert.

Wir bieten Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Arbeit mit viel Freiraum für Ihre Kreativität und Ihre Ideen.

Wir sorgen dafür, dass Sie in einer der attraktivsten Regionen der Schweiz ein inspirierendes Arbeitsumfeld vorfinden.

Arbeitsprache ist Deutsch; von Vorteil ist es, wenn Sie auch Romanisch verstehen und/oder schreiben können. Arbeitsort ist St. Moritz.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Per Post oder E-Mail bis Freitag, 24. November 2017 an:

Reto Stifel, Chefredaktor,
Postfach, 7500 St. Moritz,
Tel. 081 837 90 85,
reto.stifel@engadinerpost.ch,
www.engadinerpost.ch



Nacharbeiten Spinas

Beverinbrücke
Nächte vom 16. November bis 25. November 2017,
inkl. Wochenende

Bauarbeiten

Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Rhätische Bahn
Infrastruktur
Planung und Disposition

Die Herausforderung für einen motivierten, qualifizierten kaufmännischen Mitarbeiter im interessanten und erfolgsorientierten Umfeld der Liegenschaftsverwaltung in St. Moritz.

Sind Sie der/die verantwortungsbewusste, selbständig mitwirkende

Buchhalter (oder Buchhalterin)

in Teilzeit, der/die vielfältigen kaufmännischen und administrativen Aufgaben annehmen möchte. Sie verfügen über gute Kenntnisse und Erfahrungen in der Textverarbeitung und der italienischen Sprache. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an:
Chiffre L 176-812871, an Publicitas S.A.,
Postfach 1280, 1701 Fribourg

Für Adressänderungen und Umleitungen:

Tel. 081 837 90 80 oder Tel. 081 861 60 60, abo@engadinerpost.ch

Engadiner Post

POSTA LADINA

KONZERT

SAMSTAG, 25. NOVEMBER 2017, 20.00 UHR
SONNTAG, 26. NOVEMBER 2017, 11.15 UHR

KIRCHE ST. KARL, ST. MORITZ BAD

Karl Jenkins: Gloria/The Armed Man
Sergei Prokofiew: Dance Of The Knights aus "Romeo und Julia"
Oliver Truan: Noah

Aufführende: Camerata Engiadinaisa
Cäcilienchor St. Moritz

Solisten: Muriel Tanner, Sopran
Valeria Steidle, Querflöte
Rahel Trinkler, Klarinette

Direktion: Werner Steidle

Recycling

Diese Zeitung ist aus Schweizer Altpapier hergestellt – eingesammelt direkt vor Ihrer Haustüre.



Gottesdienste

Evangelische Kirche	
Sonntag, 19. November	
Champfèr, Kirche	11.00, Pfr. Urs Zangger, Kreis-Gottesdienst
Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz	10.00, Pfr. Michael Landwehr, Kreis-Gottesdienst
Zuoz, Kirche San Luzi	10.30, H.J. Riedi, Kreis-Gottesdienst
Susch, Baselgia refuormada	11.00, r, Installaziun da rav. Patrick Brand, rav. Christoph Reutlinger da Tschlin. Davo il cult divin daja ün aperitiv.
Guarda, Baselgia refuormada	10.00, r, rav. Stephan Bösiger da Sta. Maria, predgia refuormada
Ardez, Baselgia refuormada	11.10, r, rav. Stephan Bösiger da Sta. Maria, predgia refuormada
Ftan, Baselgia refuormada	17.00, r, rav. Stephan Bösiger da Sta. Maria, predgia refuormada
Scuol	10.00, r, rav. Martin Pernet da Sent (rimplazzant)
Sta. Maria	09.30, r/d, rav. Marianne Strub da Ardez, barat da chanzla
Tschierv	10.45, r/d, rav. Marianne Strub da Ardez, barat da chanzla



Katholische Kirche	
Samstag, 18. November	
St. Moritz Bad	18.00
Pontresina	16.45 Feierliche Eucharistiefeier anlässlich des Bruder-Klausen-Gemeinschaftstages: Musik: Portugiesenchor
Celerina	18.15 Vorabendgottesdienst
Samedan	18.30 Santa Messa in italiano con Don Cesare
Scuol	18.00 Eucharistiefeier
Müstair	07.30 messa conventuala in chapella dal Rosari
Valchava	18.30 messa da la dumengia in baselgia da Nossadonna



Sonntag, 19. November	
St. Moritz	10.00 St. Moritz-Dorf; 16.00 St. Karl, Bad, Santa Messa in italiano; 18.30 St. Karl, Bad, Missa em Português
Pontresina	10.00
Celerina	10.00 Santa Messa in italiano
Samedan	10.30
Zuoz	09.00
Zernez	18.00 Eucharistiefeier mit Don Klaus Rohrer
Ardez	11.00
Scuol	09.30
Müstair	09.30 messa da la dumengia in baselgia da l'Ospiz

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol	
Sonntag, 19. November	
Celerina	09.45 Frühstück, anschl. Gottesdienst
Scuol (Galleria Milo)	09.45 Gottesdienst



Ekklesia Engiadina	
Sonntag, 19. November	
Samedan, Hotel Des Alpes	10.30 Gottesdienst zu «Begegnung mit Gott»



Meine Seele ist stille zu Gott, der mir hilft.

Psalm 103, 13

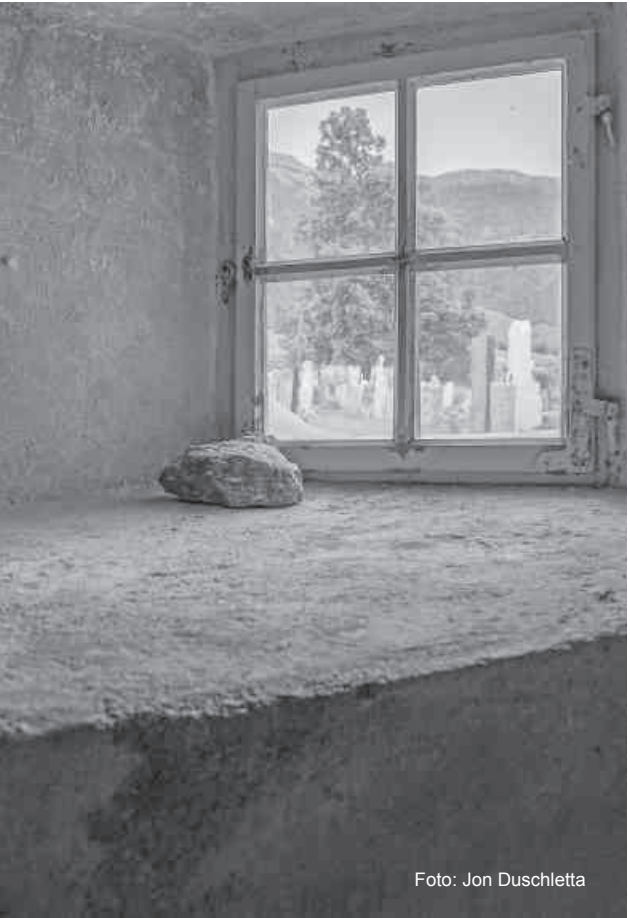


Foto: Jon Duschleitta

Stailas lasü
Dalöntsch dalöntsch
Ögls gronds averts
Stailas dal tschël
La not
Fluors da la terra.

Luisa Famos

Sterne dort oben
wie weit wie weit
weit offene Augen
Sterne des Himmels
in der Nacht
Blumen der Erde.

In algordanza a bgers bels mumaints pigliains nus cumgiò da

Toni Kaiser-Campiche

20 meg 1956 fin 14 november 2017

Wir werden dich sehr vermissen.

Nicole Kaiser-Campiche cun Niculin Mevion Anna Letizia e William Nora Luisa e Fabian	
Famiglias	Annaleta e Bernard Semadeni-Kaiser, Andeer Renata e Fred Xavier Kaiser, Turich e Tavira Mierta e Kurt Lazzarini-Kaiser, Samedan e Stockholm Anna Lee-Famos, Londra
Familien	Martin und Oben Campiche, London Leander und Jana Muheim, Zürich Franziska Muheim, Zürich

Paraints ed amihs. Familie und Freunde.

Die Abdankung findet am Donnerstag, 23. November 2017, um 14.00 Uhr in der Martinskirche Chur statt. Die Urne wird am Samstag, 2. Dezember 2017, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Zuoz beigesetzt. Alle sind herzlich eingeladen.

Ün cordiel ingrazchamaint a tuot quels chi haun accompagnu a Toni düraunt la vita e sieus ultims mumaints.

Herzlichen Dank an Monika Fehr von der Steinbockapotheke und an das Personal der onkologischen und palliativen Abteilungen des Kantonsspitals Chur.

Traueradresse: Familie Nicole Kaiser-Campiche, Heimstrasse 15, 7000 Chur

Danksagung

Zum Hinschied meines geliebten Mannes, unseres verehrten Vaters, Schwiegervaters und Grossvaters

Hartly Julius Mathis

durften wir viele, wunderbare Zeichen der Verbundenheit und des Trostes empfangen, für welche wir uns sehr herzlich bedanken. Sie helfen und werden uns helfen, Hartly so in Erinnerung zu behalten, wie er war: als grossartige und herzliche Persönlichkeit. Ganz speziell danken wir Herrn Pfarrer Urs Zangger, der es ausgezeichnet verstand, die Abschiedsfeier so zu gestalten, wie es sich Hartly gewünscht hätte: gehaltvoll, schlicht und würdevoll. Die ergreifenden Lieder vorgetragen vom Männerchor Las Lodolas unter der Leitung von Herrn Werner Steidle, sein Orgelspiel wie auch das berührende Saxophonspiel von Herrn Domenic Janett haben die Abschiedsfeier eindrücklich geprägt. Ihnen allen sei herzlichst gedankt.

Ein spezieller Dank geht auch an das gesamte Team der Spitex Oberengadin, welches Hartly über die vergangenen Jahre so liebevoll und kompetent betreut hat.

Haben Sie alle unseren herzlichsten Dank.

Die Trauerfamilie

Todesanzeigen und Danksagungen in der «Engadiner Post/Posta Ladina» aufgeben

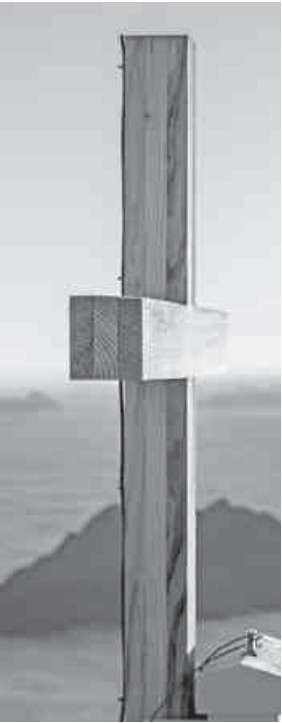
Im Todesfall einer oder eines Angehörigen beraten wir Sie und helfen Ihnen gerne bei der Auswahl oder Formulierung einer Todesanzeige.

Sie finden uns im Büro in St. Moritz-Bad, Via Surpunt 54, Telefon 081 837 90 00 oder im Büro in Scuol, Stradun 404, Telefon 081 861 60 60.

Falls Sie bereits eine formulierte Todesanzeige haben, können Sie uns diese via E-Mail übermitteln:

stmoritz@publicitas.ch

Die Website der «Engadiner Post/Posta Ladina» hilft bei einem Todesfall einer oder eines Angehörigen mit wichtigen Informationen weiter: www.engadinerpost.ch



publicitas

Engadiner Post
POSTA LADINA

Sonntagsgedanken

Erneuernd überrascht werden

Nun hat es den ersten Schnee gegeben. Richtig kalt ist es geworden. Der Winter naht. Kalendarisch ist noch Herbst. Und im Herbst dreht sich die Erde schneller! Überrascht? Nun, gegen Ende der goldenen Tage dieser Jahreszeit fegt der Wind da, wo es Laubbäume hat, die Blätter kräftig runter. Beim Autofahren kann man dann schon mal in einen Laubregen kommen. Ich habe mich gefragt, wie viel Laub denn überhaupt im Herbst in der Schweiz, in Europa, in der Welt, so abfällt und welche Auswirkungen das hat. Immerhin dreht sich ja auch die Erde durch das Fallen des Laubes schneller. Echt jetzt, ohne Witz!

Wenn bei einem rotierenden Körper wie der Erde, Masse zur Drehachse hin verlagert wird, muss sich die Rotationsgeschwindigkeit erhöhen, um die Drehung nicht zu verringern. Das lässt sich mit den Pirouetten einer Eiskunstläuferin veranschaulichen. Wenn sie sich auf dem Eis dreht und die Arme an den Körper nimmt, also zur Drehachse hin, so wird die Drehung schneller. Genauso macht das auch unser Planet.

Der Einwand, dass bei unserem Herbst auf der Südhälfte Frühling ist und dort die Bäume blühen, ist zwar richtig, tut faktisch hierfür aber nichts zur Sache, denn weil es auf der Nordhälfte mehr Bäume und damit mehr Laub gibt als auf der südlichen Hemisphäre, wird dieser Effekt nicht ausgeglichen. Im Winter geht also mehr Masse Richtung Erdboden. Und zwar ganz schön viel! Ich habe mir sagen lassen, dass einem Baum durchschnittlich 50000 Blätter wachsen. Das sind allein in einer Grossstadt, wie z.B. Berlin mit rund 1 Million Bäumen, so an die 50 Milliarden Blätter, die da abfallen. Dazu kommen die Eicheln und Kastanien. Jede Eiche trägt bis zu 150 Kilo Eicheln. Gemäss Baumzählungen kommen bei den 38453 Eichen gleicher Stadt rund 5767 Tonnen zusammen. Und die 21601 Kastanienbäume werfen je 50 Kilo Kastanien ab. Insgesamt 71 Millionen Stück. Aus 200000 Kubikmetern Laub, die im Herbst zu Boden fallen, werden bis zum nächsten Sommer über 40000 Kubikmeter Kompost. Und das sorgt mit für wieder aufblühende Landschaften im nächsten Frühling.

Überrascht? Die Natur lässt los. Die Schöpfung erneuert sich. Ein herrliches Bild der Natur auch als Spiegel für uns! Die Zeit zwischen dem Reformationsfest, Ewigkeitssonntag und erstem Advent entbirgt im Kirchenjahr diesen Spannungsbogen. Sind wir bereit, uns neu auf den Grund, der gelegt ist, Jesus Christus, einzulassen, wie es die Reformation uns neu entdecken lässt? Trägt uns die begründete Hoffnung, dass wir uns als Christen nie zum letzten Mal sehen, auch im Alltag schmerzlicher Abschiede hindurch, bis in die Ewigkeit, wie es der letzte Sonntag im Kirchenjahr versinnbildlichen soll? Lassen wir uns gründlich darauf ein, immer wieder neu damit von Gott selber aus Liebe überrascht zu werden, wie es in der erwartenden Haltung des Advents zum Ausdruck kommt? Wie gerne bleiben wir doch beim Alten, weil es ja so vertraut ist. Wie gerne klammern wir uns fest, weil alles andere auch Unsicherheit mit sich bringt. Wie sind wir schon verschreckt worden, weil wir unliebsam überrascht worden sind.

Heilsam liebevoll überrascht zu werden beginnt damit, sich auf Neues ein- und von Altem loszulassen – in der geschöpflichen Natur wie in unserem Menschsein. Im Herbst dreht sich die Erde schneller. In der kälteren Jahreszeit sind die Tage eine tausendstel Sekunde kürzer als in der warmen. Nur wer loslässt, hat zwei Hände frei. Lache, lebe, liebe! Vielleicht zu klein und zu selbstverständlich, dass es erst wieder überraschend neu entdeckt werden darf. Michael Landwehr, Pfarrer, Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin, Samedan



Uns gibt es auch so.
Folgen Sie uns!

Engadiner Post
POSTA LADINA

Online

Was gibt es auf engadinerpost.ch?



Video Im Rahmen des nationalen Zukunftstages fand am 9. November das dritte Bündner Mädchenparlament statt. Ein Einblick in die diskutierten Themen und die eingereichten Anträge ist in einem Video zusammengefasst.



Blog Die Bloggerin Ruth Bosshart erlebt den Luxus, für ein paar Tage nicht erreichbar zu sein und wird sich bewusst, wie sehr das Smartphone ihr Leben verändert hat.



Aktuell Spitzenspiel in St. Moritz! Die Oberengadiner empfangen um 17.00 Uhr auf der Ludains den bisher verlustpunktlosen SC Rheintal. Der CdH Engiadina tritt auswärts an. Die Unterengadiner spielen um 17.45 Uhr beim Tabellennachbarn EHC Schaffhausen. Die Resultate gibt es online nach Spielschluss.

Aufstockung des Grenzwachtkorps

Graubünden Der Kanton Graubünden reicht beim Bund eine Standesinitiative zur Aufstockung des Grenzwachtkorps ein. Die Regierung setzt damit einen Auftrag aus dem Grossen Rat um, welcher in der Aprilsession 2017 eingereicht und in der Junisession 2017 überwiesen wurde.

Die Standesinitiative verlangt, dass das Grenzwachtpersonal an allen Standorten personell so auszustatten ist, dass es seine Aufgaben nach Massgabe der jeweils bestehenden Sicherheitssituation und entsprechend den Sicherheitsbedürfnissen der Bevölkerung wahrnehmen kann.

Zudem solle beim Grenzwachtkorps kein Personalabbau, sondern eine personelle Aufstockung mit materiell zeitgemässer Ausrüstung und Infrastruktur vorgenommen werden. So könne sichergestellt werden, dass das Grenzwachtkorps für die zunehmenden Herausforderungen heute und in Zukunft im Bereich seiner Zoll- und Sicherheitsaufgaben sowie der illegalen Migration gewappnet ist. (ep)

Veranstaltung

Kino im Hallenbad

Kino Am Samstag, 25. November organisiert der Verein Cinefilm in Zusammenarbeit mit dem Kino Scala und dem Ovaverva einen Kino-Event.

Im Rahmen des Tages der offenen Tür im Ovaverva wird um 17.30 Uhr der Film «Findet Dorie» gezeigt und um 19.15 Uhr «Baywatch».

Für das Hallenbad gelten die üblichen Eintrittspreise, der Zutritt zum Spa ist gratis. (Einges.)



Ein Waldkauz auf den Bündner Strassen

Ein Klumpen mitten auf der Strasse zum Julier bei Tinizong. Aus der Ferne sah es aus wie ein Stein oder ein Haufen Schnee. Dank ornithologisch geschulter Augen erkannten zwei Autofahrer schnell, dass es sich hierbei um einen Greifvogel handelte – einen Kauz – und hielten an. Das geschwächte und müde Wesen floh nicht. Es wehrte sich auch nicht, als es sanft aufgehoben wurde. Und es lebte

noch. Damit der Kauz nicht erfror, wickelten die Reisenden den Kauz in eine Decke und brachten ihn nach Samedan in die Clinica Alpina. Bereits am nächsten Tag war der Waldkauz auf dem Weg zur Greifvogelstation und somit in fachkompetenter Obhut. Bald darauf wurde bekannt, dass der Kauz bereits wieder bei Kräften war und in Scuol freigelassen werden konnte. (Einges.) Foto: Oliver Kirchhoff

WETTERLAGE

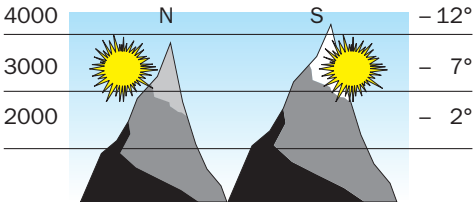
Die Alpen geraten zwischen einem Hoch und einem Tief in eine Nordwestströmung. Heute kann sich aber das Hoch recht gut bei uns behaupten und für spätherbstliches Schönwetter in Südbünden sorgen.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Heute gibt's den sonnigen Part des Wochenendes! Die Luft ist nochmals trocken, wozu auch leicht nordföhnige Effekte beitragen. Dabei wird nicht nur die Luft abgetrocknet, sondern in den Föhnstrichen auch erwärmt. Wolken spielen kaum eine Rolle, morgen aber werden diese die Sonne vor allem im Engadin weitgehend in den Hintergrund drängen und für Schneefall sorgen. Die Südtäler profitieren demgegenüber wiederum von leicht nordföhnigen Effekten. Hier kann sich die Sonne mitunter etwas zeigen und es kommt nur zu einzelnen Schauern, wobei aber die Schneefallgrenze ebenfalls unter 1000 Meter absinken wird.

BERGWETTER

Strahlender Sonnenschein und eine uneingeschränkte Fernsicht prägen das Bergwetter. Lebhafter, in den Föhnstrichen auch böiger Nordwind verschärft die Kälte im Hochgebirge etwas. Hier kündigt sich bereits der weitere, starke Temperaturrückgang für den Sonntag an.

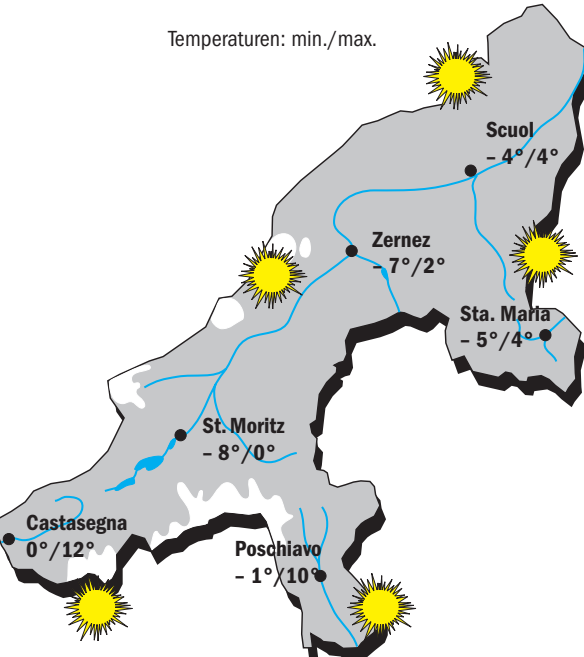


DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	- 5°	Sta. Maria (1390 m)	4°
Corvatsch (3315 m)	- 7°	Buffalora (1970 m)	-12°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	-12°	Vicosoprano (1067 m)	7°
Scuol (1286 m)	- 4°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	0°
Motta Naluns (2142 m)	- 4°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	°C	Montag	°C	Dienstag	°C
	- 6 / 0		- 6 / 0		- 5 / 3



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	°C	Montag	°C	Dienstag	°C
	- 7 / - 3		-10 / - 4		- 7 / - 1

Sternenhimmel

MARIE-CLAIRE JUR

Mir ist es nicht gegeben, einfach zehn Stunden am Stück durchzuschlafen. Und so stehe ich mitten in der Nacht auch mal am offenen Schlafzimmerfenster und schaue hinaus und zum Himmel hoch. Wie kürzlich, als die Luft bei tiefen Temperaturen sehr trocken war, und eine klare Sicht auf die Sterne am Firmament ermöglichte. Dieses Funkeln! Noch nie, schien mir, hatte ich diese Sterne so stark strahlen sehen. Kein Laut war in der nächtlichen Stille zu vernehmen. Keinen Windhauch, nur meinen eigenen Atem konnte ich hören. Ich begann die ausgemachten Sternbilder zu benennen: Dort war doch der grosse Bär, weiter oben der kleine Bär, und da der Polarstern... Ich habe mehr Ahnung von Poesie als von Astronomie, und so kamen mir auch gleich Worte von Dichtern in den Sinn: «Die Sterne sind schön, weil sie an eine Blume erinnern, die wir nicht sehen...» heisst es im kleinen Prinzen von Antoine de Saint-Exupéry. Und zudem «In der Nacht liebe ich es, den Sternen zuzuhören. Sie sind wie fünfhundert Millionen Glöckchen». Nach den Worten des französischen Dichterpiloten und den Sternenglöckchen, schweift meine Erinnerung zum Abendlied von Matthias Claudius: «Der Mond ist aufgegangen, die goldnen Sternlein prangen am Himmel hell und klar...». Von der Gestirnsprache über Maloja immer noch überwältigt, flüstere ich dann mit Sappho, der wichtigsten Lyrikerin des Altertums, ihr «Untergegangen sind wohl Mond/und Plejaden. Mitternacht/ist und vorbei ging die Zeit./Ich aber, ich liege einsam...Liegen tue ich in diesem Moment nicht, sondern stehe am offenen Fenster und habe ob der Sternpoesie nicht bemerkt, dass meine Füsse am Vereisen sind. Also ab ins wärmende Bett, aber zuvor noch ein letzter Blick zu den Plejaden hoch. Doch, was ist denn das? Was sehe ich da? Meine romantischen Gefühle sind wie weggepustet und ich bin hellwach: Der Polarstern sendet tatsächlich Leuchtsignale aus und der kleine Bär verändert stetig seine Position und blinkt. Welche Ernüchterung! Nicht Sterne habe ich angehimmelt, sondern Satelliten und Flugzeuge...

mcjur@engadinerpost.ch

Anzeige

La Padella

17. NOVEMBER BIS 17. DEZEMBER 2017

TARAR Festival

Hotel Donatz * 7503 Samedan
081 852 46 66 * hoteldonatz.ch